

5560

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΤΟΥ ΠΕΡΑΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1905



ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΔΕΛΦΩΝ ΓΕΡΑΡΔΩΝ

1906

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΙΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΤΟΥ ΠΕΡΑΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1905



ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΔΕΛΦΩΝ ΓΕΡΑΡΔΩΝ

1906

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΤΟΥ ΠΕΡΑΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1905

γενομένη τῇ 19ῃ Μαρτίου 1906.

Ἀξιότιμος Ὁμόγυρις,

Τὸ Σωματεῖον τοῦτο, συμπληρῶσαν ἤδη τὸ τεσσαρακο-
στὸν πέμπτον ἔτος, ὀφείλει τὴν ὑπαρξίν αὐτοῦ εἰς τοὺς φι-
λανθρωπικούς ἐράνους εὐγενῶν ψυχῶν, αἵτινες ἀπολαμβάνου-
νται τῆς εὐνοίας τῆς τύχης δὲν λησμονοῦσι καὶ τοὺς ἀποκλήρους ταύτης. Ὡς ἐκ τούτου δὲ τὸ Δ. Συμβούλιον εὐγνωμοσύνης φόρον τελοῦν προτάσσει πάντοτε ἐν ἀρχῇ τῆς λογοδοσίας ταύτης, δίκην ὕμνου πρὸς τὴν φιλανθρω-
πίαν, τὰ ὀνόματα τῶν εὐγενῶν εὐεργετῶν καὶ δωρητῶν.

Αὐτὸς πρῶτος ὁ ἀνώτατος ἡμῶν Ἄρχων ἢ Α. Α. Μ. ὁ Ἄναξ Ἀβδουὺλ Χαμίτ Χάν, ὑπὸ τὴν αἰγίδα τοῦ Ὁποίου τα πάντα ἐν τῷ Κράτει Αὐτοῦ λειτουργοῦσι δίδει κατ' ἔτος ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τοῦ χοροῦ Α. Ὁθ. 50.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον μετὰ βαθυτάτου σεβασμοῦ καταθέτει πρὸ τῶν ποδῶν τοῦ Θρόνου τὰ σέβη καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην αὐτοῦ.

Ἐκ τοῦ τυπογραφείου Ἀδελφῶν Γερόργων

(Γαλατῆ, Πιμποπαζάρφ, ὄπισθεν τοῦ Ἀγκοπιὰν Χάν, ἀριθ. 17, 19)

(360)

Οἱ ἀκόλουθοι δὲ καὶ κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ὑπεστήριξαν τὸ ἔργον τῆς Ἀδελφότητος.

Ἡ Α. Θ. Π. ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης Ἰωακείμ ὁ Γ' λ. ὀθ. 5.

Ἡ Α. Θ. Π. ὁ πρῶν Κωνσταντινουπόλεως Κωνσταντίνος λ. ὀθ. 2.

Ὁ Μακαριώτατος πρῶν Ἱεροσολύμων Νικόδημος λ. ὀθ. 2.

Ἡ κ. Ἑλένη Ν. Μαυροκορδάτου..... φρ. 200

» Πηνελόπη Γρυπάρη..... λ. ὀθ. 10

Ὁ κ. Περικλῆς Ζαρίφης..... » 100

Ἡ κ. Ἑλένη Ν. Ζαρίφη λ. ὀθ. 30 ἔξ ὧν τὰς εἴκοσι διὰ τοὺς ἐν ταῖς φυλακαῖς, 10 εἰς ἀσπρόρροχα ἐκ τοῦ ἐργαστηρίου καὶ 10 εἰς χρήματα.

Ἡ κ. Μαρία Εὐγενίδου..... λ. ὀθ. 20

» Ἑλένη Γ. Ζαρίφη..... » 10

Οἱ κ. κ. Κ. καὶ Α. Σισμάνογλου..... » 10

Ἡ κ. Φρ. Ζαρίφη..... » 5

καὶ ἄλλοι μικρότερα ποσὰ ὧν τὰ ὀνόματα ἐν τῷ οὐκείῳ πίνακι δημοσιεύονται

Ἡ ὀλικὴ εἴσπραξις ἐκ τῶν συνεισφορῶν τούτων ἀνῆλθεν εἰς γρ. 28.738.

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τοῦ χοροῦ συνεισέφερον ὁ κ. L. Mizzi λ. ὀθ. 25, τὰ δὲ ἔξοδα κυλικείου καὶ cottillon ἅτινα ἀνῆλθον εἰς 150 λ. ὀθ. περίπου ἀνέλαβον οἱ κ. κ. :

Εὐστάθιος Εὐγενίδης..... λ. ὀθ. 10

Θεόδωρος Μαυρογορδάτος..... » 9

Νικ. Ἡλιάσκος..... » 3

Θρ. Ψάθης..... » 3

Ἄρμ. Ποττέν..... » 2

Στ. Παγανέλης..... » 2

Σόλων Καζανόβας..... » 2

Πέτρ. Πετρίδης..... » 2

Νικ. Πασγαλίδης..... » 2

Δ. Βλαστάρης..... λ. ὀθ. 2

Ἄρ. Κυριακοῦ βέης..... » 2

Νικ. Σγουριδῆς..... » 1

Γ. Λαγουδάκης..... » 1

Ἄγ. Δημητρακόπουλος..... » 1

καὶ αἱ κυρίαί τοῦ Συμβουλίου.

Εἰς εἶδη δὲ συνεισέφερον :

Διάφοροι κυρίαί καὶ κύριοι ὡς ἐν τῷ οὐκείῳ πίνακι σημειοῦται, ἄρτους, κρέας, ὄρυζαν, φασόλια, φλανέλλας, κλινοσκεπάσματα κτλ. ἐκτιμηθέντα διὰ γρ. 3.290.

Δύο ἀτμοπλοῖκαί Ἑταιρεῖαι, ἡ Ρωσικὴ καὶ ἡ Ἑλληνικὴ Τῶν Μὰκ Δούαλ καὶ Βάρβουρ παραχωροῦσι τῇ Ἀδελφότητι ἐν εἰσιτήριον δωρεὰν καθ' ἕκαστον πλοῦν διὰ τοὺς λιμένας εἰς οὓς προσεγγίζουσι τὰ ἀτμόπλοια αὐτῶν.

Ἐστάλησαν δὲ εἰς τὰς πατρίδας των διὰ μὲν τῆς Ρωσικῆς 15, διὰ δὲ τῆς Ἑλληνικῆς 14 ἄτομα.

Ὁ ἀριθμὸς τῶν τακτικῶν μελῶν κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἀνῆλθεν εἰς 105 καὶ τὸ ἐκ τῆς ἐτησίας συνδρομῆς αὐτῶν ὀλικὸν ποσὸν εἰς γρ 12.104, ἔξ ὧν 248 καθυστεροῦνται.

Αἱ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἐγγραφεῖσαι κυρίαί ὡς νέα μέλη εἰσὶν αἱ κυρίαί

Μαρία Σοφιανοῦ

Μαρία Φυτίλη

Μαργαρίτα Σαγρέδου

Νίνα Φωτιάδου

Ἐκ τοῦ Καταλόγου τῶν τακτικῶν μελῶν μετὰ βαθέος ἄλγους διαγράφει τὸ Σωματεῖον τὴν σεβαστὴν εὐεργέτιδα αὐτοῦ Ἑλένην Ν. Ζαρίφη.

Πρὸ τοῦ τάφου τῆς σεβαστῆς γυναικὸς καταθέτει καὶ ἡ Ἀδελφότης τὸν φόρον τῆς εὐγνωμοσύνης αὐτῆς καὶ τὰς εὐλογίας τῶν ἐνδεῶν οὓς ζῶσα εὐηργέτησεν.

Ἡ μεταστάσα ἦν ἐκ τῶν εὐεργετῶν τοῦ Σωματείου τούτου δίδουσα ἐκτὸς γενναίων ἐκτάκτων ἐκάστοτε δωρεῶν καὶ ἐτησίαν τακτικὴν συνδρομὴν ἐκ 30 λιρῶν ὀθ. χορηγομένην

καὶ ζῶντος ἔτι τοῦ ἀειμνήστου συζύγου αὐτῆς Νικολάου Ζαρίφη. Ἐκ τῆς δημοσιευθείσης δὲ ἡδὴ διαθήκης αὐτῆς φαίνεται ὅτι τὸ ποσὸν τοῦτο ἐπιθυμεῖ νὰ ἐξασφαλίσῃ ἑσαεὶ τῇ Ἀδελφότητι, καταλείπουσα ὡς κληροδότημα τὸ ἀνάλογον κεφάλαιον.

Ἐστὼ εὐλογημένη καὶ αἰωνία ἡ μνήμη αὐτῆς!

Μετὰ συγκινήσεως ἐπίσης τὸ Σωματεῖον διαγράφει καὶ τὴν κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἀποβιώσασαν Σκεύω Βραχνοῦ, τακτικὸν μέλος τῆς Ἀδελφότητος ἀπὸ τοῦ 1882.

Ὁ μακαρία τῇ λήξει ἱερομόναχος Ἀνδρόνικος Παναγιωτόπουλος κατέλιπε διὰ διαθήκης του τῇ Ἀδελφότητι 2.000 δραχμᾶς. Μὴ εὐρεθείσης ὁμως τῆς ἀναλόγου περιουσίας, ὅλα τὰ κληροδοτήματα αὐτοῦ ὑπέστησαν ἀνάλογον ἔκπτωσιν· εἰσέπραξε δὲ καὶ ἡ Ἀδελφότης τὸ ἀναλογοῦν αὐτῇ ἦτοι δρ. 1.220. Εἰς ταύτας ὁ κληρονόμος τοῦ ἀνωτέρω κ. Ν. Δ. Ψαρρὸς προσέθεσε δραχμᾶς 100, ἀτομικὴν του δωρεάν, ὥστε τὸ ὅλον ποσὸν ἀνῆλθεν εἰς δρ. 1.320 ἦτοι κατὰ τὴν τότε ἀξίαν τῆς δραχμῆς εἰς εἰκοσάφραγμα 51 καὶ $\frac{3}{4}$.

Τὸ ἔργον τῆς Ἀδελφότητος ὑπεστήριξαν ἐπίσης διαφορῶς ὑπὲρ τῶν συμφερόντων αὐτῆς ἐργασθέντες:

Ὁ ἐγγώριος τύπος πάντοτε πρόθυμος καὶ θερμὸς συνήγορος ὑπὲρ τοῦ ἔργου τῆς Ἀδελφότητος.

Οἱ Σύμβουλοι κ. κ. Εὐστ. Εὐγενίδης, Λεων. Ζαρίφης καὶ Ἰωάν. Ἡλιάσκος, προθύμως παρέχοντες τὰ πολυτίμους ὑπηρεσίας αὐτῶν ὅποταν ἤθελον παρακληθῆ ὑπὲρ τοῦτο.

Ἡ Ἐξελεγκτικὴ Ἐπιτροπὴ ἡ, κατὰ τὸν Γενικὸν Κανονισμόν, ἐξελέγχουσα κατὰ τὸ τέλος τοῦ ἔτους τὰ βιβλία τῆς Ἀδελφότητος καὶ ἦτις κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἀποτελεῖτο ἐκ τῶν κ. κ. Δημ. Τανταλίδου, Κωνστ. Μανρομμάτη καὶ Φωκ. Κούρτελη.

Οἱ κ. κ. Ἐλεγκταί, ὄχι μόνον πολλὰς ὥρας συντόνου ἐργασίας ἀφιέρωσαν πρὸς τὸ ἔργον τοῦτο, ἀλλὰ καὶ ὑπόμνημα ὑπέβαλον τῷ Δ. Συμβουλίῳ ἐν ᾧ ὑποδεικνύουσι μεταρρυθ-

μίσεις τινὰς ἐν τῇ νῦν ὀργανώσει τῶν διαφορῶν τῆς Ἀδελφότητος τμημάτων.

Τὸ ὑπόμνημα τοῦτο μετὰ προσοχῆς ἀνέγνω τὸ Δ. Συμβούλιον· θέλει δὲ ληφθῆ ὑπ' ὄψιν ἐν εὐθέτῳ καιρῷ ὅτε καὶ ἄλλα ζητήματα ἀπασχολοῦντα αὐτό, ὡς πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν ὀργανώσιν τῆς Ἀδελφότητος μελετηθῶσιν.

Ἡ ἐπὶ τοῦ Σιγαροχάρτου ἐπιτροπὴ ἀποτελουμένη ἐκ τῶν κ. κ. Ἀλεξ. Καραβία, Στ. Παντερμαλῆ καὶ τοῦ λογιστοῦ τῆς Ἀδελφότητος κ. Ι. Καπλάνογλου. Καὶ ἐπειδὴ ὁ λόγος περὶ Σιγαροχάρτου δίκαιον εἶναι ἐκτὸς τῶν εἰρημένων κυρίων νὰ ἀναφέρωμεν καὶ τοὺς κυρίους Μενασὲ Σελανικῆ καὶ Σ^α τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ κ. Α. Κολάση εἰς ὃν ἔχει ἐκχωρηθῆ τὸ δικαίωμα τῆς ἐκμεταλλεύσεως τοῦ Σιγαροχάρτου τῆς Ἀδελφότητος. Χάρις εἰς τὰς φροντίδας τῆς τε ἐπιτροπῆς καὶ τῶν κ. κ. ἐκμεταλλευτῶν τὸ Σιγαροχάρτον προσεπόρισε τῇ Ἀδελφότητι κατὰ τὸ λήξαν ἔτος λ. ὀθ. 250 ὡς ἔγγιστα, ποσὸν κατὰ πολὺ ὑπερβαῖνον τὰς προσόδους τῶν προηγουμένων ἔτῶν.

Πᾶσι τούτοις ἡ Ἀδελφότης ἐκφράζει τὰς εὐχαριστίας καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην αὐτῆς.

Ἐκθέσωμεν νῦν συνοπτικῶς τὰ τοῦ λήξαντος ἔτους 1905.

Ἡ Ἀδελφότης ἐχορήγησε διὰ τοῦ τμήματος τῶν Ἐλεῶν ἕλη παντὸς εἶδους καὶ κρέας καὶ γάλα εἰς τοὺς ἀσθενεῖς τοῦ Ἰατρείου δαπανήσασα διὰ ταῦτα γρ. 78,531.25

Διὰ τοῦ Ἰατρείου παρέσχεν ἰατρικὴν περίθαλψιν προμηθεύουσα καὶ τὰ ἀναγκαιοῦντα φάρμακα εἰς πάντας τοὺς προσελθόντας εἰς τὸ Ἰατρεῖον αὐτῆς ἀσθενεῖς, ὡς καὶ εἰς ἀσθενεῖς κατ' οἶκον ἐν τῇ περιφερείᾳ τοῦ Πέραν δαπανήσασα διὰ τὸ Ἰατρεῖον γρ. 35,944.

Καὶ ταῦτα μὲν διὰ τὰ κυρίως ἕλη ἐργασίαν δὲ ἐχορήγησε:

Διὰ τοῦ ἐργαστηρίου ραπτικῆς εἰς 241 γυναῖκας πληρώσασα εἰς ἐργατικά γρ. 137,857.75, εἰς μισθοδοσίας ἐργα-

τριῶν γρ. 18,900 καὶ εἰς μισθοδοσίας προσωπικοῦ καὶ δύο θυρωρῶν γρ. 36,936.

Ἡ ὀλικὴ δαπάνη τοῦ ἐργαστηρίου κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἀνῆλθεν εἰς γρόσια 450,186.50 τὰ δὲ ἔσοδα εἰς γρόσια 460,787, προκύπτει ὅθεν περίσσευμα ἐκ γρ. 10,600.50. Ἐκ τοῦ ποσοῦ δὲ τοῦ ὀρισμένου πρὸς κάλυψιν ζημιῶν εὐθηνοπωλησίας καὶ ἀποτελουμένου ἐκ τοῦ ἡμίσεως εισοδήματος τῆς ἑξ 100.000 φρ. πρὸς τοῦτο γενομένης δωρεᾶς τῆς μεγάλης ἀνωτύμου εὐεργέτιδος, ἐχρησιμοποίησε γρ. 9,367.50 μένοντος ὑπολοίπου εἰς μέλλουσαν χρῆσιν πάντοτε τὴν αὐτὴν ἐκ γρ. 10,502.25.

Διὰ δὲ τοῦ Πλυντηρίου καὶ Σιδηροτρεῖου ἐχορήγησεν ἐργασίαν εἰς 91 γυναῖκας πληρώσασα εἰς ἐργατικά μὲν γρ. 84.034, εἰς ἡμερομίσθια δὲ καὶ εἰς μισθοδοσίας ἐργατριῶν γρ. 11.160 καὶ εἰς μισθοδοσίας προσωπικοῦ γρ. 11.664.

Ἡ ὀλικὴ δαπάνη τοῦ Πλυντηρίου καὶ Σιδηροτρεῖου ἀνῆλθεν εἰς γρ. 128,009.75 τὰ δὲ ἔσοδα εἰς γρ. 128.538· προκύπτει ὅθεν περίσσευμα εἰς γρ. 528.25.

Καὶ διὰ τοῦ τμήματος τῶν νοσοκόμων ἐχορήγησεν ἐργασίαν εἰς 17 νοσοκόμους, ἑξ ὧν αἱ τρεῖς τῆς νέας τάξεως, προσληφθεῖσαι αἱ δύο κατ' Ἰούνιον καὶ ἡ τρίτη κατ' Ὀκτώβριον, πληρώσασα εἰς αὐτὰς εἰς μισθοδοσίας μὲν γρ. 15.028 εἰς νοσήλεια δὲ γρ. 24.925.

Ἡ ὀλικὴ δαπάνη καὶ τοῦ τμήματος τούτου ἀνῆλθεν εἰς γρ. 50.702, τὰ δὲ ἔσοδα ἐκ νοσηλειῶν εἰς γρ. 43.913, ἔχει ὅθεν ἔλλειμμα ἐκ γρ. 6.789. Ἀλλὰ τὸ ἔλλειμμα τοῦτο καλύπτεται ἐν μέρει ἑξ ἄλλων ἐσόδων τοῦ τμήματος ἦτοι τόκων εἰδικοῦ κεφαλαίου καὶ δωρεῶν καὶ οὕτω τὸ ἔλλειμμα διὰ τὸ κεντρικὸν ταμεῖον κατέρχεται εἰς γρ. 3.223.25.

Δὲν ἠβελήσαμεν νὰ κουράσωμεν διὰ πολλῶν ἀριθμῶν τὸ ἀξιότιμον ἀκροατήριον, ἐφιστῶμεν ὅμως τὴν προσοχὴν τῶν ἐνδιαφερομένων εἰς τοὺς δημοσιευομένους πίνακας τῶν δια-

φύρων τμημάτων, ἐν οἷς λεπτομερῶς καταδεῖκνυται ἡ κίνησις καὶ ἡ ἐργασία ἐνὸς ἐκάστου αὐτῶν.

Ἰδίως ἡ μελέτη τοῦ πίνακος τοῦ ἐργαστηρίου εἶναι λίαν ἐνδιαφέρουσα, καταδεικνύουσα τὴν ὀσημέραι ἀναπτυσσομένην ἐργασίαν αὐτοῦ.

Κατὰ τὸ λήξαν ἔτος τὸ ἐργαστήριον παρουσιάζει ὀλικὴν πρόσοδον γρ. 460,787.50.

Ἐὰν ἀνατρέξωμεν μίαν δεκαετίαν παρατηροῦμεν ὅτι κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο ἡ κίνησις τοῦ ἐργαστηρίου σχεδὸν ἐδιπλασιάσθη.

Τὸ 1897 ὅτε τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἐργοστασίου ἀνέλαβεν ἡ κ. Εὐφρ. Μαυρίδου αἱ πρόσοδοι ἀνῆλθον εἰς γρ. 256.947· περὶ τὸ ποσὸν δὲ αὐτὸ περιεστρέφοντο αἱ πρόσοδοι τοῦ ἐργαστηρίου ἀπὸ μιᾶς ἤδη δεκαετηρίδος. Ἐκτοτε κατ' ἔτος σταθερῶς αὐξάνουσι καταλήξασαι εἰς τὸν ἀριθμὸν τοῦ λήξαντος ἔτους ἦτοι εἰς γρ. 460,787.50.

Εὐνόητον ὅτι συναξάνει καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐργατικῶν, ὅστις εἶναι ὁ κυρίως ἐνδιαφέρων διὰ τὰ ἐργατικά τμήματα τῆς Ἀδελφότητος.

Ἐὰν δὲ ἐξετάσωμεν τὸν ὀλικὸν ἀριθμὸν τῶν ἐργατικῶν ὄλων ἐν γένει τῶν τμημάτων εὐρίσκομεν ὅτι ἀνέρχεται οὕτως εἰς γρ. 289.960 κατ' ἔτος εἰς ἐργατικά ἡμερομίσθια καὶ μισθοδοσίας ἐργατριῶν.

Τὸ Δ. Συμβούλιον τῆς Ἀδελφότητος ἀπετέλουν κατὰ τὸ
λήξαν ἔτος αἱ ἑξῆς Κυρίαί:

ΕΛΕΝΗ Ν. ΜΑΥΡΟΚΟΡΑΛΤΟΥ, Ἐπίτιμος Πρόεδρος
ΦΡΟΣΩ ΖΑΡΙΦΗ, Πρόεδρος
ΑΓΓΛΙΑ ΚΑΡΤΑΛΗ, Ἀντιπρόεδρος
ΕΛΕΝΗ ΠΑΝΤΕΡΜΑΛΗ, Ταμία.

καὶ αἱ κ. κ.

ΧΑΡ. ΒΕΡΙΣΗ	ΧΡ. ΠΑΝΤΖΗΡΗ ΒΕΗ
ΚΑΚΙΑ ΗΛΙΑΣΚΟΥ	ΑΝΝΑ ΠΑΠΑΔΟΥΚΑ
ΜΑΡΙΑ ΚΟΜΠΕΡΜΠΑΤΣ	ΜΑΡΙΑ ΣΓΟΥΤΑ
ΜΑΡΙΑ ΜΑΥΡΟΓΟΡΑΛΤΟΥ	ΕΥΓΕΝΙΑ ΣΚΥΛΙΤΣΗ

Ἀπεχώρησαν κατὰ τὸ λήξαν ἔτος αἱ κ. κ. Μαρία Κόμπερματς καὶ Εὐγενία Σκυλίτση, ἀντικατεστάθησαν δὲ ὑπὸ
τῶν κυριῶν Ὀλγας Μεξίση καὶ Νίνας Φωτιάδου.

Μετά τοῦ Δ. Συμβουλίου ἐπίσης εἰργάσθη ἀντικαθιστώσα
ἀποδημοῦν μέλος ἡ κ. Μαρία Η. Ἡλιάσκου.

Κατὰ τὸν τελευταῖον Γενικὸν Ἰσολογισμόν, ὃν εὗρον ἐν
τάξει οἱ κ. κ. Ἐλεγκταί, ὡς δηλοῦται ἐν τῇ πρὸς τὴν κ.
Πρόεδρον ἐπιστολῇ αὐτῶν, αἱ μὲν δαπάναι δι' ὅλα τὰ τμή-
ματα ἀνήλθον εἰς γρ. 764,756.50 τὰ δὲ ἔσοδα εἰς γρ. 844,
533· ἐπομένως ἡ χρήσις τοῦ παρελθόντος ἔτους κατέλιπε
περίσσευμα ἐκ γρ. 79,776.50, μὴ συμπεριλαμβανομένου τοῦ
ἐτησίου εἰσοδήματος ἐκ τοῦ κληροδοτήματος τοῦ ἀειμνή-
στου Ἀλ. Γεωργιάδου.

Ἡ ἐπιστολὴ τῶν κ. κ. Ἐλεγκτῶν ἔχει οὕτω:

Ἐν Κωνσταντινουπόλει, τῇ 2/15 Μαρτίου 1906.

Εὐγενεστάτη Κυρία Πρόεδρος,

Ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἀπὸ 7/20 Ἰανουαρίου ἐπιστολῆς ὑμῶν
ἐπιληφθέντες τῆς ἐξελέγξεως τῶν Λογιστικῶν βιβλίων τῆς
καθ' ὑμᾶς Φιλοπώχου Ἀδελφότητος τῶν Κυριῶν τοῦ Πέ-
ραν τῆς χρήσεως 1905, ἔχομεν τὴν εὐχαρίστησιν ν' ἀναγ-
γείλωμεν ὑμῖν διὰ τῆς παρουσίας ὅτι εὗρομεν αὐτὰ ἐν τάξει
καὶ ἀρμονίᾳ πρὸς τὸν παρουσιασθέντα ἡμῖν Ἰσολογισμόν
καὶ Ἀπολογισμόν τῆς εἰρημένης χρήσεως.

Δέξασθε, παρακαλοῦμεν, Εὐγενεστάτη Κυρία Πρόεδρος,
τὴν ἔκφρασιν τοῦ βαθυτάτου σεβασμοῦ μας.

(Ἵπογρ) Δ. Τανταλίδης
» Κ. Σ. Μανρουμάτης
» Φ. Δ. Κούρτελης

Τῇ Εὐγενεστάτη Κυρία

Φρ. Α. ΖΑΡΙΦΗ

Προέδρω τῆς Φιλ. Ἀδελφότητος τῶν Κυριῶν

κτλ. κτλ. κτλ.

Ἐν Πέραν

Τὸ ἀνωτέρω ἀποτέλεσμα, Ἀξιότιμος Ὁμήγυρις, μετ' ἔξαι-
ρετικῆς ὄλως ἀγαλλιᾶσεως τὸ Δ. Συμβούλιον τῆς Ἀδελφό-
τητος καθιστᾷ γνωστόν, ὡς παρέχον πολλὴν ἐνθάρρυνσιν
διὰ τὴν ἐν τῷ μέλλοντι πορείαν αὐτῆς.

Τότε μόνον δύναται νὰ θεωρηθῇ σωματεῖόν τι εὐδοκι-
μοῦν καὶ τὸν προορισμὸν αὐτοῦ ἐκπληροῦν ὅταν, προϊόντος
τοῦ χρόνου, λαμβάνει μεγαλειτέραν ἀνάπτυξιν καὶ εὐρύνει
τὸν κύκλον τῆς ἐνεργείας του. Τοῦτο δύναται νὰ ὀνομασθῇ
πρόοδος· ἐκάστη ὁμῶς τοιαύτη πρόοδος συνεπιφέρει καὶ

ἀνάγκας μεγαλειτέρας, ἐπομένως μέχρις οὗτου διανύση ὁλόκληρον τὸ στάδιον τῆς ἐξελίξεως αὐτοῦ ἔχει πάντοτε ἀνάγκην ὑποστηρίξεως.

Ἡ παρούσα Φιλόπτωχος Ἀδελφότης, ὅτε τὸ πρῶτον συνεστήθη ἐν ἔτει 1861, σκοπὸν μόνον εἶχε τὴν παροχὴν ἐλεῶν καὶ ἰατρικῆς περιθάλψεως εἰς ἔνδεεις. Αἱ ἰδρύσασαι ταύτην κυρίαί ὡς μόνα κεφάλαια εἶχον τὴν μεγάλην καρδίαν τῶν καὶ τὴν ἀκούραστον δραστηριότητά των. Ἀλλὰ τοῦτο ἤρκεσεν ὅπως ἀνοιχθῶσι βάλαντια καὶ ὑποστηρίξωσι τὴν ἀρτισύστατον Ἀδελφότητα. Ἀμέσως ἐκ τῶν πρώτων πόρων ἀναφαίνονται τὰ τακτικὰ μέλη τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς κατὰ τὸ πρῶτον ἔτος ἀνῆλθεν εἰς 185 (ἀριθμὸς τοῦ ὁποίου δυστυχῶς κατὰ πολὺ ὑπολείπεται ὁ σημερινὸς ἀνερχόμενος εἰς μόνον 105) καὶ συγχρόνως ὁ χορὸς καταλιπὼν τὸ πρῶτον ἔτος κέρδος καθαρὸν ἐξ 800 λ. ὀθ.

Ὑπῆρξε βεβαίως μεγάλη καὶ θερμὴ ἡ ὑποστήριξις, δι' ἣ δὲ δύναται τις νὰ εἴπῃ ὅτι ὁλόκληρος ἡ κοινωνία μετ' ἐνθουσιασμοῦ ἐνεκολπώθη τὸ νεογέννητον Σωματεῖον.

Ἀμέσως ὅμως ἀπὸ αὐτῶν τῶν πρώτων βημάτων, τὰ ἐκτελεστικά Μέλη, ὡς ἀπεκαλοῦντο τότε αἱ τὸ Συμβούλιον ἀπαρτίζουσαι Κυρίαί, εἶχον νὰ ἀντιμετωπίσωσι τὴν ἔνδειαν, ὥστε οἱ πόροι τῆς Ἀδελφότητος, μετ' ὅλην τὴν γενναίαν ὑποστήριξιν δὲν ἐξήρκουν ἢ κατ' ἐλάχιστον νὰ ἀνακουφίσωσι τὴν πάσχουσαν τάξιν· τοῦτο δὲ εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς ἐκίνησε τὸ ζήτημα ἐὰν δὲν ἦτο δυνατόν ἡ Ἀδελφότης καὶ δι' ἄλλου μέσου συστηματικώτερου καὶ ἀποτελεσματικώτερου νὰ ἐπέλθῃ ἀρωγός.

Πρῶτος ἐν τῇ Λογοδοσίᾳ τῇ ἐν ὁμοίᾳ περιστάσει τῇ σημερινῇ γενομένῃ τὸ 1864 ἐν τῇ Λέσχῃ τὸ «Βυζάντιον» ὁ αἰδίδιμος Σπ. Μαυρογένης, ὁ τὸν πανηγυρικὸν τῆς ἡμέρας ἐκφωνήσας λέγει τὰ ἑξῆς: «Νομίζομεν ὅτι ἡ Φιλόπτωχος Ἀδελφότης ἠθέλεε πράξει ἔργον ὠφελιμώτατον, ἐὰν ἐσκέπτετο περὶ τῶν μέσων τοῦ παρέχειν τοῖς δυναμένοις ἐρ-

» γάζεσθαι πτωχοῖς, ἀντὶ χρημάτων καὶ ἀνθρώπων, Ἐργασίαν, τὴν μόνην ριζικῶς θεραπεύουσαν τὴν ἔνδειαν καὶ ὑποῦσαν τὸ ἀνθρώπινον φρόνημα. Καὶ τοῦτο προτεινόμεν παρρησίᾳ εἰς τὴν Φιλόπτωχον Ἀδελφότητα».

Δέκα τρία ἔτη παρήλθον καὶ ἡ πρότασις αὕτη τοῦ αἰδίδιμου Μαυρογένους ἐκοιμήθη εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Ἀδελφότητος, ἐλλείπει τῶν μέσων πρὸς πραγματοποίησιν. Ὅτε τῷ 1876 παρεπιδημῶν ἐνταῦθα ὁ ἀείμνηστος Ἄνδρ. Συγγρός, προέτρειπε θερμῶς τὴν σύστασιν ἐργαστηρίου ραπτικῆς παρὰ τῇ Φιλοπτώχῃ Ἀδελφότητι δηλώσας ὅτι θέλει καὶ ὁ ἴδιος συντρέξει εἰς τοῦτο. Ὑπὸ τοιαύτην ἰσχυρὰν προστασίαν θαρροῦντα τὰ μέλη τῆς Ἀδελφότητος ἐν γενικῇ Συνελεύσει γενομένη τῇ 7 Μαρτίου 1876 ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Ἑλληνικοῦ Φιλολογικοῦ Συλλόγου ἐψηφίσαντο τὴν ἰδρυσιν ἐργαστηρίου ραπτικῆς. Ἰδρύθη δὲ τοῦτο καὶ ἤρξατο λειτουργεῖν τῇ 20 Μαΐου 1876, ἐν οἰκίᾳ ἐπὶ ἐνοικίῳ. Ἄλλ' ἡ ἴδρυσις τοιοῦτου τμήματος κατέδειξεν ἀμέσως ἀτόλυτον καὶ ἐπείγουσαν τὴν ἀνάγκην ἀποκτήσεως ἐιδικοῦ κτιρίου. Πλὴν πῶς; Ὅλα τὰ κεφάλαια τῆς Ἀδελφότητος συνεποσῶντο τότε εἰς 500 λ. ὀθ. ὡς ἔγγιστα, 12 μετοχὰς σιδηροδρόμων καὶ 25 μετοχὰς τῆς Γενικῆς Ἐταιρείας. Καὶ ἐν τῇ περιστάσει ταύτῃ τὸ «Θαρσεῖν χρὴ» κατεδείχθη λυσιτελές. Τὸ Σωματεῖον ἐπεκαλέσθη τὴν συνδρομὴν τοῦ κοινου καὶ ἡ ἐπίκλησις δὲν ἐγένετο ἐπὶ ματαίῳ. Πρῶτος καὶ πάλιν ὁ Μ. Εὐεργέτης καὶ ἰδρυτὴς τοῦ Ἐργαστηρίου Ἄνδρ. Συγγρός ἐδωρήσατο οἰκόπεδον ἐκ 409 πηχ. καὶ 1,000 ληρ. Καὶ ἄλλοι δὲ συγχρόνως ὁμογενεῖς οἱ κ. κ. Στ. Ζαφειρόπουλος, Λ. Ζαρίφης, Π. Στεφάνοβιχ, Πητρ. Κλάδος, Ἄντ. Βλαστός, Ὅδ. Νεγρεπόντης, Γ. Κορωνιός, Χρηστάκης Ζωγράφος καὶ λοιποὶ, ὧν τὰ ὀνόματα εἰσὶ γεγραμμένα ἐν τῷ ἀνηρημένῳ πίνακι τῶν Μεγ. Εὐεργετῶν καὶ Δωρητῶν ὑπὲρ τῆς ἀνεγέρσεως τοῦ Κτιρίου, διὰ γενναίων συνεισφορῶν συνεπῆλθον ἀρωγοὶ καὶ οὕτω ἐν μόνον ἔτος μετὰ τὴν σύστασιν τοῦ Ἐργαστηρίου,

ἤτοι τὴν 11 Μαΐου 1877 ἐτίθετο ὁ θεμέλιος λίθος τοῦ παρόντος κτιρίου, καὶ τῇ 11 Δεκεμβρίου τοῦ αὐτοῦ ἔτους ἐγένοντο πανηγυρικῶς τὰ ἐγκαίνια αὐτοῦ.

Εἴκοσι καὶ ὀκτὼ ἔτη διέρρησαν ἔκτοτε.

Εἰς τὴν Ἀδελφότητα ἐκτὸς τοῦ ἐργαστηρίου προσετέθησαν καὶ ἕτερα ἐργατικά καὶ μορφωτικά τμήματα, τὸ Πλυντήριο καὶ Σιδηροτρεῖον ἐν ἔτει 1894, τῇ πρωτοβουλίᾳ τῆς τότε Πρέσβειρας καὶ ἔκτοτε ἐπιτίμου Προέδρου τοῦ Σωματείου κ. Ἑλένης Ν. Μαυροκορδάτου, χορηγοῦντος καὶ πάλιν τοῦ ἀειμνήστου Ἀνδρ. Συγγροῦ λ. ὀθ. 800 καὶ τοῦ κ. Εὐστ. Εὐγενίδου λίρ. ὀθ. 50, διὰ τὰ ἔξοδα ἐγκαταστάσεως. Τὸ δὲ 1895 συνεστήθη τὸ τμήμα τῶν νοσοκόμων τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ ἱατροῦ κ. Λ. Λιμαράκη.

Πᾶσαι αἱ προσθήκαι αὗται, ὡς καὶ ἡ ὁσημέραι τείνουσα νὰ ἐπεκταθῇ λειτουργία τοῦ Ἐργαστηρίου φέρουσι σήμερον τὴν Ἀδελφότητα ἀκριβῶς εἰς τὸ σημεῖον εἰς ὃ περιῆλθε κατὰ τὸ πρῶτον ἔτος τῆς ἰδρύσεως αὐτοῦ. Ἔχει καὶ πάλιν ἀνάγκην κτιρίου τοῦ παρόντος μὴ ἐπαρκοῦντος πλέον καὶ εἰς αὐτὴν τὴν σημερινὴν ὀργάνωσιν αὐτῆς, ἀποκλείοντος δὲ καὶ πᾶσαν μεταρρύθμισιν πρὸς σιστηματικωτέραν ἐπίτευξιν τοῦ σκοποῦ τῆς παροχῆς ὅσον ἔνεστι περισσοτέρας ἐργασίας, διὰ τῆς εὐρύσεως τῶν ὑπαρχόντων ἤδη τμημάτων καὶ διὰ προσθήκης ἄλλων δυναμένων καὶ ἄλλους κλάδους ἐργασιῶν νὰ περιλάβωσι.

Πρὸ τοιαύτης ἀνάγκης ἐπιβαλλομένης ὑπ' αὐτῆς τῆς πρὸς τὰ πρόσω πορείας τοῦ Σωματείου, τὸ Δ. Συμβούλιον εὐελπιστεῖ ὅτι θέλει τύχει τῆς ἐγκρίσεως τοῦ κοινου, ἐὰν τὰ κοινὰ χρήματα, ἕτινα ἡ φιλανθρωπία προσεπόρισεν εἰς τὸ ταμεῖον τῆς Ἀδελφότητος δὲν ἐξώδευσεν ὅλα εἰς ἐλέη, ἀλλὰ μὴ ἀυξάνον τὸν προϋπολογισμόν αὐτῆς, χωρὶς καὶ τὸ παράπαν νὰ ἐλαττώσῃ αὐτόν, σχηματίζει κεφάλαιον τὸ ὁποῖον θὰ συντελέσῃ εἰς τὴν ἐν ὅσον ἔνεστι προσεχεῖ μέλλοντι πραγματοποιήσιν τοῦ ὄνειρου πάντων τῶν μελῶν τῆς Ἀδελφότητος,

τὴν ἀπόκτησιν δηλαδὴ καταλλήλου κτιρίου, πρὸς εὐρυτέραν καὶ ἀποτελεσματικωτέραν δρᾶσιν ἐπ' ἀγαθῷ πάντοτε τῶν πασχόντων μελῶν τῆς κοινωνίας μας.

Κατὰ τὸ λήξαν ἔτος τὸ ζήτημα τοῦ κτιρίου ἐκινήθη πολὺ ὡς ἐκ τῆς προτάσεως τοῦ ἀξιότιμου κ. Ζαχ. Χατζοπούλου νὰ παραχωρηθῇ τῇ Ἀδελφότητι τὸ ἐν ὁδῷ Τηλεγράφου ἐκ 1700 πήχεων οἰκόπεδον αὐτοῦ ἐπὶ τῷ ὄρφ τοῦ νὰ ὑποχρεοῦται αὕτη νὰ χορηγῇ ἐσφαι εἰς ὠρισμένα σχολεῖα 225 λίρ. ὀθωμ. κατ' ἔτος.

Τὸ Δ. Συμβούλιον συνεκάλεσε γενικὴν συνέλευσιν τῶν μελῶν τῆς Ἀδελφότητος ὅπως ἀνακοινώσῃ τὴν πρότασιν καὶ ληφθῇ ἀπόφασις περὶ τοῦ πρακτέου. Τὴν Γενικὴν ταύτην συνέλευσιν ἐτίμησε καὶ ἡ Α. Θ. Π. ὁ Οἰκουμενικὸς ἡμῶν Πατριάρχης, παρήσαν δὲ καὶ οἱ σύμβουλοι τῆς Ἀδελφότητος κ. κ. Εὐστ. Εὐγενίδης, Λεων. Ζαρίφης καὶ Ι. Ἡλιάσκος. Μὴ γενομένης ὁμως ἀπαρτίας, συνεκλήθη δευτέρα τοιαύτη τῇ 27^ῃ Ὀκτωβρίου.

Ἐν τῇ δευτέρᾳ ταύτῃ γενικῇ συνελύσει ἐκτὸς τῶν μελῶν τοῦ Διοικ. Συμβουλίου παρευρέθησαν αἱ ἐκ τῶν τακτικῶν μελῶν τῆς Ἀδελφότητος κ. κ. Φωτ. Ἀλεξιάδου, Φανῆ Βασιλειάδου, Φιλομ. Μαυρογορδάτου, Κλ. Καστέλλη, Εὐγ. Σκυλίτση, Αἰκ. Παντερμαλῆ, Ἑλίζα Καλλινίκου, Μαργ. Σαργέδου καὶ Σοφία Βουαζέν. Συζητηθείσης δὲ τῆς προτάσεως, δὲν ἐγένετο αὕτη δεκτὴ, καθόσον ὁ ὄρος τῆς ἐσφαι ἐτησίου καταβολῆς 225 λίρ. ὀθ. ἐπτόησε τὰς κυρίας θεωρηθεῖς ὡς πολὺ βαρὺς διὰ τὴν ἡμετέραν Ἀδελφότητα.

Ἐλπίζομεν ὅτι τὸ ζήτημα τοῦ κτιρίου δὲν θὰ κοιμηθῇ πλέον.

Κατὰ τὰ τελεταῖα ταῦτα ἔτη, μεγίστη τάσις ἐπικρατεῖ πρὸς ἐπέκτασιν καὶ τελειοποίησιν ὅλων τῶν παρ' ἡμῖν φιλανθρωπικῶν σωματείων. Νοσηλευτήρια, σχολεῖα, ὄρφανοτροφεῖα, ἰδρύνονται, προικίζονται. Δωρεαὶ ἐπὶ δωρεῶν.

Ἄς εὐχθῶμεν ὅπως καὶ ἡ ἡμετέρα Ἀδελφότης μὴ μένη

ἔξω τοῦ εὐεργετικοῦ τούτου ρεύματος, ἀλλὰ λάβη καὶ αὐτὴ γενναίαν ὄθησιν πρὸς τὰ ἔμπροσ.

Ὁ 45ετής βίος της ἔφερε ταύτην εἰς σημεῖον τοιοῦτον ὡς-τε τὴν σήμερον νὰ κατέχη θέσιν σημαίνουσαν μεταξὺ τῶν παρ' ἡμῖν ἰδρυμάτων, δι' ὧν ἐνεργεῖται καὶ ἐπιτυγχάνεται ἡ φιλανθρωπία καὶ ὡς τοιοῦτον καθίδρυμα ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ προσελκύσῃ τὴν προσοχὴν καὶ τὸ ἐνδιαφέρον τῶν φι-λανθρώπων.

ΤΜΗΜΑ ΕΛΕΩΝ

Ὁ ἀριθμὸς τῶν κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἐν τῷ μητρώφῳ ἐγ-γραφέντων ἀνῆλθεν εἰς 1657 ἄτομα ἔξ ὧν ἄνδρες μὲν 582 γυναῖκες δὲ 1075. Ἐκ τούτων οἱ 1230 ἐπαρουσιάσθησαν ἄπαξ οἱ δὲ 427 πολλακίς, ἐπομένως ἔχομεν αἰτήσεων ἀριθ-μὸν ὁλικὸν 2795.

Ἐκ τούτων ἀφαιρέσωμεν τοὺς κατὰ τὸ Πάσχα καὶ τὰ Χριστούγεννα ἐκτάκτως βοηθουμένους καὶ ὧν ὁ ἀριθμὸς ἀνῆθεν εἰς 1216, ὑπολείπονται 1597 αἰτήσεις ἔξ ὧν αἱ μὲν 529 ἐγένοντο δι' ἐργασίαν αἱ δὲ 1050 διὰ χρηματικὴν ἢ ἄλλην βοήθειαν.

Ἐζήτησαν ἐργασίαν εἰς τὸ ἐργαστήριον τῆς ραπτικῆς 339 γυναῖκες καὶ προσελήφθησαν 241, εἰς δὲ τὸ Πλυντήριον καὶ Σιδηροτρεῖον 163 καὶ προσελήφθησαν 116. Δέκα πέντε ἐζή-τησαν ἐργασίαν ἔξω τῆς Ἀδελφότητος· ἐκ τούτων ἔξ ἐτοπο-θετήθησαν ὡς ὑπηρέτριαι, πέντε εἰς σχολεῖα καὶ ἠγοράσθη-σαν καὶ τὰ ἀναγκαιοῦντα βιβλία, 2 ὡς οἰκοδιδασκάλισσαι, εἰς 3 ἠγοράσθησαν τὰ ἀναγκαιοῦντα ἐργαλεῖα πρὸς ἐξάσκησιν τῆς τέχνης των καὶ 1 ὄρφανὸς ἐκπαιδεύεται εἰς τὸ ὄρφανο-τροφεῖον Χ' Κώστα κατὰ τὸ κληροδότημα τοῦ αἰοδίδμου Γ. Ζαφειροπούλου.

Ἐκ δὲ τῶν 1050 τῶν ἐπικαλεσθέντων τῆς Ἀδελφότητος τὴν συνδρομὴν, 42 ἐστάλησαν εἰς τὰς πατρίδας των, 869 ἔτυγον βοηθείας καὶ 139 ἐθεωρήθησαν ἀνάξιοι συνδρομῆς.

Τὰ ἔξοδα τοῦ τμήματος τούτου ἀνῆλθον εἰς γρόσια 78,531.25 ἦτοι:

Βοήθειαι διαρκεῖς.

Εἰς 60 χήρας, ὄρφανὰ καὶ ἀναπήρους μηνιαίως γρόσια.....	Γρ.	17,560.—
πλέον νομισματικὴ διαφορὰ...	»	80.—
» 100 ἔκθετα τὸν ἀναγκαιοῦντα σάπωνα	»	3,769.—
» 28 οἰκογενεῖας ἄρτον.....	»	5,300.—
» 1 ὄρφανὸν ἐκπαιδευόμενον εἰς τὸ ὄρφανοτροφεῖον Χ' Κώστα...	»	1,468.—
189		28,177.—

Βοήθειαι προδωριναί.

Εἰς 210 οἰκογεν. χρήματα καὶ βοηθείας	Γρ.	8,955.—
» τὰς ἰδίας ἀσπρόρροχα.....	»	859.50
» 42 σταλέντας εἰς τὰς πατρίδας των	»	535.—
ἠγοράσθησαν βιβλία εἰς τέσ- σαρας μαθητάς.....	»	124.—
ἠγοράσθησαν ἐργαλεῖα εἰς τρεῖς ἐργάτας.....	»	173.—
Διὰ 1413 ὀκάδας κρέατος.....	»	6,529.—
» 2787 ὀκάδας γάλακτος...	»	5,574.—
Διενεμήθησαν πρὸς τούτους 24 πῦλοι δωρηθέντες ὑπὸ τοῦ καταστήματος Varillon....	»	240.—
441		22,989.50

Βοήθειαι διὰ τὸ Πάσχα.

Εἰς 330 προσελθόντας χρηματικὰς βοη- θείας.....	Γρ.	5,547.—
» τὸς ἰδίους ἀσπρόρροχα.....	»	1,499.—
πλέον νομισματικὴ διαφορὰ...	»	26.—
771		7,072.—
Εἰς μεταφορὰν...		51,166.50

*Ατ. 771	Ἐκ μεταφορᾶς...	Γρ.	7,072.—	51,466.50
Εἰς 320 φυλακισμένους χρηματ. βοηθείας		>	4,080.—	
» ἰδίου ἀσπρόρρουχα.....		>	1,080.—	
Πρὸς τούτοις διενεμήθησαν:				
75 ὀκάδες κρέατος		>	375.—	
180 ἄρτοι δωρηθέντες		>	180.—	
1 κάρο γαιάνθρακες.....		>	35.—	
<hr/>				
1,091			9,822.—	

Ἐλέη Χριστουγέννων

Εἰς 350 προσελθόντας ξένους.....	Γρ.	5,279.—	
πλέον νομισματικῆ διαφορά...	>	49.—	
Εἰς τοὺς ἰδίους ἀσπρόρρουχα..	>	2,480.—	
» 122 Ἐργατρίας ἐργαστηρίου.....	>	610.—	
» ἄσπρόρρουχα.....	>	230.—	
» 89 » πλυντηρ. καὶ σιδηρ..	>	445.—	
» ἄσπρόρρουχα.....	>	150.—	
» 5 ὑπαλλήλους δῶρα.....	>	290.—	
» τοὺς ἄνω διενεμήθησαν 50			
ἑφατλώματα	>	2,000.—	
5 σάκκοι ὀρύξης.....	>	720.—	
5 » φασόλια.....	>	280.—	
25 κλινοσκεπάσματα	>	500.—	
70 ὀκάδες κρέας.....	>	350.—	
17 τεμάχια ὑφασμάτων δωρεᾶς			
καταστήματος Λυόν.....	>	400.—	
42 πηχ. φλανέλλας βαμβακερῆς	>	90.—	
12 ζεύγη ὑποδήματα παιδικά..	>	120.—	
<hr/>			
1657			43,993.—

Ἐξοδα Γραφείου.

Διὰ γραφικὴν ὄλην καὶ μεταφο-			
ρὰν σάπωνος.....	>	357.75	
Μισθοδοσία γραμματέως.....	>	2,592.—	
» ὑπαλλήλου.....	>	600.—	3,549.75
<hr/>			
			78,531.25

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ ΡΑΠΤΙΚΗΣ

Αἱ ζητήσασαι ἐργασίαν εἰς τὸ Ἐργαστήριον, διευθυνόμενον ὑπὸ τῆς κ. Εὐφρ. Μαυρίδου, κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος ἀνέρονται εἰς 339· καὶ προσελήφθησαν μὲν ἐργάτριαι 241, 14 ὅμως δὲν προσῆλθον, ἐπομένως ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐργατριῶν ἀνέρχεται εἰς 227 ἔξ ὧν αἱ 151, ἦσαν ἐγγεγραμμέναι ἀπὸ τοῦ 1904· ἐκ τούτων

*Αγαμοι.....	202
*Εγγαμοι.....	13
Χῆραι	26
Ἐν ὄλφ.....	<u>241</u>

Ὁ μέσος ὄρος τῶν καθ' ἐκάστην ἐργαζομένων γυναικῶν ἀνέρχεται εἰς 82 ὡς ἐξάγεται ἐκ τοῦ πίνακος τῶν ἡμερομισθίων, ἀνελθόντων εἰς 22,089.

Ἐρράφησαν ἐν ὄλφ ἐν τῷ Ἐργαστηρίῳ τεμάχια 18,124· Ἐκ τούτων

Διὰ προίκας καὶ παραγγελίας τεμάχια.....	8,554
Διὰ τὴν Ἀποθήκην τεμάχια.....	<u>9,570</u>
Ἐν ὄλφ.....	<u>18,124</u>

Κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος, καταδειχθείσης ἀνάγκης, ἐγένετο εὐθνηπολησία. Ἡ ἐξ αὐτῆς προκύψασα ζημία ἀνῆλθεν εἰς γρόσια 9,367.50.

Ἀλλὰ ἡ σχετικὴ μερὶς τῶν τόκων δωρεᾶς ἀνωνύμου εὐεργέτιδος, προωρισμένων κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν τῆς δωρητρίας πρὸς κάλυψιν ζημιῶν εὐθνηποπαλήσεων, ἐκτὸς τοῦ εἰσοδήματος τοῦ λ. ἔ. ἦτοι γρ. 11,856.50 εἶχε καὶ ὑπόλοιπον παρελθούσης χρήσεως ἐκ γρ. 8,013.50· ἐπομένως, ἀφοῦ ἐκάλυψε τὰς ζημίας τῆς εὐθνηποπωλησίας, παρουσιάζει καὶ ὑπόλοιπον ἐκ γρ. 10,502.25 διὰ μέλλουσαν χρῆσιν.

Ἡ ὀλικὴ κίνησις τοῦ Ἐργαστηρίου κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος ἔχει ὡς ἐξῆς.

Ἔσοδα.

Ἀπὸ προΐκας καὶ παραγγελίας.....	Γρ.	315,849.75	
» παραγγελίαν Ἐθνικοῦ Νοσοκομείου »		11,735.50	
		<u>327,585.25</u>	
» κατεργασίαν ὕλικου δι' ἀποθήκην.. »		117,343.—	
» πώλησιν ἀκατεργάστου ὕλικου..... »		15,858.75	460,787.—

Ἐξόδα.

Εἰς ἀγορὰν ἀκατεργάστου ὕλικου	Γρ.	248,863.75
» ἐργατικά παραγγελιών		84,001.50
» » δι' ἀποθήκην		19,332.50
» κεντητικά καὶ σχεδιαστικά... ..		34,523.75
» διάφορα ἔξοδα.....		7,629.—
		<u>437,857.75</u>

Εἰς μισθοδοσίας Ἐργαστηρίου ὡς ἐξῆς:

Διευθυντρίας μην. 12 πρὸς λ. ὀθ.			
12 λ. ὀθ. 144 = γρ.....		15,552.—	
βοηθοῦ διευθυντρίας μην. 12 πρὸς			
λ. ὀθ. 3.50 λ. ὀθ. 42 = γρ.		4,536.—	
ἀποθηκαρίου μην. 12 πρὸς λ. ὀθ. 7			
λ. ὀθ. 84 = γρ.		9,072.—	
ἀρχικοπτρίας μην. 12 πρὸς λ. ὀθ. 4			
λ. ὀθ. 48 = γρ.		5,184.—	
β' κοπτρίας μην. 12 πρὸς λ. ὀθ. 4			
λ. ὀθ. 48 = γρ.		5,184.—	
γ' κοπτρίας μην. 11 πρὸς λ. ὀθ. 3			
λ. ὀθ. 33, μην. 1 πρὸς λ. ὀθ. 4 = γρ.		3,996.—	
κοπτρίας Γ' τμήματος μην. 12 πρὸς			
λ. ὀθ. 3.50 λ. ὀθ. 42 = γρ.		4,536.—	
δύο ὑπαλλήλων μην. 12 πρὸς λ. ὀθ.			
3 λ. ὀθ. 72 = γρ.		7,776.—	
		<u>55,836.—</u>	<u>450,186.50</u>

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΝ

Ἐν τῷ Πλυντηρίῳ τῆς Ἀδελφότητος ὅπερ διευθύνει ἡ Δ^νις Σεμέλη Ἐπέογλου, ἐξήτησαν ἐργασίαν κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος 137 γυναῖκες, προσελήφθησαν δὲ 109 ἔξ ὧν εἰργάσθησαν 53 ἐν τῷ Σιδηροτρείῳ καὶ 56 ἐν τῷ Πλυντηρίῳ· ἀλλὰ κατὰ τὸ διάστημα τοῦ ἔτους ἀπεχώρησαν πλύντριαι μὲν 7 σιδηρότριαι δὲ 11, ἐπομένως εἰς τὸ τέλος τοῦ ἔτους εὐρέθησαν ἐγγεγραμμέναι ἐν τῷ Μητρώῳ τοῦ Πλυντηρίου ἐν ὄλῳ 91 γυναῖκες.

Ἐκτὸς δὲ τῶν ἄνωθι σιδηροτριῶν, ἐκ τῶν ὁποίων ὅσαι νέαι προσελήφθησαν ταῖς ἐδιδάχθη ἢ κόλλα, ἐδιδάχθη ἐπίσης καὶ εἰς 4 ἄλλας γυναῖκας ἔξ ὧν αἱ δύο εἶχον συστηθῆ ἀπὸ τὴν Φ. Α. τοῦ Κοντοσκαλίου.

Ὁ μέσος ὄρος τῶν καθ' ἑκάστην ἐργαζομένων γυναικῶν ἀνέρχεται ἐν μὲν τῷ Σιδηροτρείῳ εἰς 23 ἐν δὲ τῷ Πλυντηρίῳ εἰς 9 καὶ ἐν ὄλῳ 32.

Καθ' ὅλον τὸ ἔτος ἔν τε τῷ Σιδηροτρείῳ καὶ τῷ Πλυντηρίῳ ἐγένοντο 10.675 ἡμερομίθια, ἐπλύθησαν δὲ καὶ ἐσιδηρώθησαν τεμάχια ἐν ὄλῳ 206,459, ἦτοι

Διὰ τὸ Cercle d'Orient.....	51.621
» διαφόρους πελάτας.....	154.838
	<u>206.459</u>
Καὶ διὰ τοὺς δύο θυρωροὺς, δωρεάν	731
Ἐν ὄλῳ	<u>207.190</u>

Τὰ ἔσοδα τοῦ τμήματος κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος ἀνῆλθον εἰς γρόσια 128.538. Τὰ δὲ ἔξοδα εἰς γρ. 128,009.75. Ὅθεν ἔχομεν περίσσευμα ἐκ γροσίων 528.25 εἰς ἃ προστίθεται καὶ ἡ ἐν τῇ ἀποθήκῃ ἀξία τοῦ εὐρισκομένου ὕλικου, ἦτοι σά-

πονος τεμάχια 1917 = Γρ.	3,485.—
Κόκ περίπου τόννοι 9 »	1,100.—
Κόλλα »	140.—
Όθεν εν όλω περίσσευμα εκ γροσιών..	<u>5,253.25</u>

Ξξ ὧν ἀφαιρουμένης τῆς ἀξίας τοῦ περισσεύματος σάπωνος 1904 ἐκτιμηθέντος διὰ γρ. 2,830 καὶ καταναλωθέντος τῶ 1905 μένει καθαρὸν περίσσευμα εκ γρ. 2,423.25.

Ἐσόδα

*Από πλύσιμ. καὶ σιδήρ. διαφ. πελατῶν Γρ.	128,386.—
» προσόδους.....	» 152.—
	<u>128,538.—</u>

Ἐξόδα

Δι' ἐργατικά σιδηροτριῶν..... Γρ.	56,281.50
» » πλυντριῶν.....	» 27,752.50
» μισθοδοσίαν 2 ὑπαλλήλων.....	» 7,928.—
» » Διευθυντριάς.....	» 7,776.—
» » βοηθοῦ.... γρ. 3,888.—	
» δῶρον βοηθοῦ.....	» 108.—
	<u>3,996.—</u>
» μισθοδοσ. πακεταρίστρας.	» 3,240.—
» δῶρον τῆ αὐτῆ.....	» 60.—
	<u>3,300.—</u>
» » τριῶν ὑπαλλήλων.....	» 200.—
» σάπωνα.....	» 4,402.—
» καύσιμον ὕλην.....	» 6,287.75
» κόλλαν, λουλάκι, βόρακα κτλ.....	» 3,142.—
» ἀγορὰν καὶ καθάρισμα θερμοστρῶν	» 618.—
» ὕδωρ Δέρκων.....	» 2,337.50
» ἐκτύπωσιν διπλοτύπων.....	» 229.—
» ἀσφάλειαν καὶ βαφὴν πλυντηρίου ..	» 802.—
» νομισματικὴν ζημίαν.....	» 646.—
» διάφορα ἐξόδα.....	» 1,875.50
Πρὸς ἀπόσβεσιν ἀναξιοχρέων. γρ.	41.50
Διὰ σκόντο ἀπὸ 52 πελάτας...	» 255.50
Καὶ διὰ ἀποζημιώσιν.....	» 139.—
	<u>436.—</u>
	<u>128,009.75</u>

Εὐχαριστίαι ὀφείλονται πρὸς πάντας τοὺς ὑποστηρίξαντας τὸ Πλυντήριο διὰ παροχῆς ἐργασίας, ἰδίᾳ δὲ πρὸς τὰς Διευθύνσεις τοῦ Cercle d'Orient καὶ τοῦ Ξενοδοχείου St Petersburg.

ΙΑΤΡΕΙΟΝ'

Ἡ πρὸς τοὺς ἀπόρους καὶ πενομένους ἀσθενεῖς βοήθεια ἐγένετο ἐν τῶν πρώτων μελημάτων τῆς Ἀδελφότητος, παρεχομένη ἐν τε τῷ Ἰατρείῳ αὐτῆς καὶ κατ' οἶκον καὶ διὰ τῆς ἀποστολῆς εἰς νοσοκομεῖον τῶν ἐχόντων ἀνάγκην θεραπείας ἐν εἰδικοῖς καταστάμασιν ἢ μὴ ἐχόντων κατ' οἶκον καὶ τὴν ἀπαιτουμένην περιποίησιν.

Κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἐξήτησαν ἱατρικὴν βοήθειαν ἐν ὄλῳ 7,066 ἔξ ὧν ἀσθενεῖς 6,657, οἱ δὲ 409 προσήλθον δι' ἐμβολιασμόν κατὰ τῆς εὐλογίας.

	APPENEE	ΘΗΛΕΙΕ	ΤΟ ΟΛΟΝ
*Εκ τῶν ἀσθενῶν προσήλθον εἰς τὸ Ἰατρεῖον	2,916	3,371	= 6,287
*Ἐξήτησαν ἱατρὸν κατ' οἶκον.....	133	191	= 324
*Ἐστάλησαν εἰς τὸ Ἐθνικὸν καὶ ἄλλα νοσοκομεῖα	28	18	= 46
Τὸ ὅλον.....	<u>3,077</u>	<u>3,580</u>	<u>= 6,657</u>

	APPENEE	ΘΗΛΕΙΕ	ΤΟ ΟΛΟΝ
*Εκ δὲ τῶν ἐμβολιασθέντων ἦσαν ἐργάτριαι προσλαμβανόμεναι εἰς τὸ Ἐργαστήριον τῆς Ἀδελφότητος		67	= 67
εἰς τὸ Πλυντήριο καὶ Σιδηροτρεῖον ...		12	= 12
Νοσοκόμοι τῆς Ἀδελφότητος		15	= 15
*Ἄλλοι δὲ προσελθόντες	172	143	= 315
Τὸ ὅλον.....	<u>172</u>	<u>237</u>	<u>= 409</u>

1. Αἱ ἐκθέσεις Ἰατρείου καὶ τμήματος Νοσοκόμων συνετάχθησαν ὑπὸ τοῦ διευθυντοῦ αὐτῶν κ. Λεωνίδα Γ. Λιμαράκη.

Ἐκ τῶν ζητησάντων ἰατρικὴν βοήθειαν παῖδες μέχρις ἡλικίας 12 ἐτῶν ἦσαν:

	ΑΡΡΕΝΕΣ	ΘΗΛΕΙΣ	ΤΟ ΟΛΟΝ
* Ἀσθενεῖς.....	674	698 =	1,372
* Ἐμβολιασθέντες	94	79 =	173
Ἦτοι ἐν ὄλφ.....	768	777 =	1,545

* Ἀπὸ δώδεκα δὲ ἐτῶν καὶ ἄνω

	ΑΡΡΕΝΕΣ	ΘΗΛΕΙΣ	ΤΟ ΟΛΟΝ
* Ἀσθενεῖς.....	2,403	2,882 =	5,285
* Ἐμβολιασθέντες	78	158 =	236
Ἦτοι ἐν ὄλφ.....	2,481	3,040 =	5,521

Ἡ ἰατρικὴ βοήθεια παρέχεται πρὸς πάντας τοὺς προσερχομένους ἐξ ὅλων τῶν συνοικιῶν τῆς Κων/πόλεως καὶ τῶν περιχώρων αὐτῆς ἀνεξαρτήτως φυλῆς καὶ θρησκείματος, ἐγκριτικῶς κατὰ θρησκείματα ὡς ἑξῆς:

	ΑΡΡΕΝΕΣ	ΘΗΛΕΙΣ	ΤΟ ΟΛΟΝ
Μουσουλμάνοι.....	356	488 =	844
* Ἰσραηλίται	61	55 =	116

Ἐκ δὲ Χριστιανῶν:

* Ἀρμένιοι Γρηγοριανοί.....	111	91 =	202
* Ἀρμενοκαθολικοὶ καὶ ἄλλοι Καθολικοὶ	16	24 =	40
	544	658 =	1,202
* Ὀρθόδοξοι δὲ Χριστιανοί.....	2,705	3,159 =	5,864
Ἦτοι ἐν ὄλφ.....	3,249	3,817 =	7,066

Δι' ἅπαντας δὲ τοὺς ζητήσαντας ἰατρικὴν βοήθειαν ἐγένοντο:

* Ἐπισκέψεις ἐν τῷ Ἰατρείῳ.....	13,147
» κατ' οἶκον καὶ Συμβούλια	891
Τοκετοὶ.....	3
* Ἐγχειρήσεις.....	179
* Ἐπιδέσεις τραυμάτων καὶ πληγῶν.....	3,178
* Ἐφαρμογὴ ἄλλων ποικίλων θεραπευτικῶν μέσων.....	4,538
* Ἐμβολιασμοὶ.....	409
* Ἐπισκέψεις νοσοκόμων κατ' οἶκον.....	194
Ἦτοι ἐν ὄλφ.....	22,559

Ἐκ τῶν 409 ἐμβολιασμῶν πρωτοδαμαλισμοὶ ἦσαν 146, οἱ δὲ 233 ἀναδαμαλισμοὶ. Ἐὰν δὲ ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ 22,559 ἀφαιρέσωμεν τοὺς 409 ἐμβολιασμοὺς καὶ διαιρέσωμεν τὸ ὑπόλοιπον διὰ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀσθενῶν, εὐρίσκομεν ὅτι δι' ἕκαστον ἀσθενῆ ἀναλογοῦσιν ἐπισκέψεις 3,38, γνωστὸν δ' ὅτι ἐν Ἰατρείοις ἐκάστη ἐπίσκεψις ἀναλογεῖ πρὸς 4 ἢ 5 ἢ καὶ περισσοτέρας ἡμέρας θεραπείας.

Ἡ Ἀδελφότης παρέχει εἰς ὅλους τοὺς προσερχομένους καὶ τὰ φάρμακα δωρεάν, διατηροῦσα ἴδιον φαρμακεῖον ἐν τῷ Ἰατρείῳ. Ἐτελέσθησαν δ' ἐν αὐτῷ 9,631 συνταγαὶ περιλαμβάνουσαι φάρμακα ἐσωτερικῆς καὶ ἐξωτερικῆς χρήσεως 10,516. Ἐὰν ὅμως προσθέσωμεν καὶ τὰ δαπανώμενα φάρμακα κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν ποικίλων θεραπευτικῶν μέσων, δυνάμενα νὰ ὑπολογισθῶσιν ὡς συνταγαὶ μονομέρου χρήσεως ἀνερχόμενα εἰς 7,915, ἔχομεν ἐν ὄλφ συνταγὰς 18,431.

Εἰς τοὺς ἐνδεεστεροὺς τῶν ἀσθενῶν ἐδόθησαν ἐκτὸς τῶν φαρμάκων καὶ 1,413 ὀκάδες κρέατος καὶ 2,787 γάλακτος, εἰς 12 ἀσθενεῖς δίοπτρα καὶ εἰς 4 κηλεπίδεσμοι.

Ἡ διεύθυνσις τοῦ Ἰατρείου ἐπιβλέπει καὶ τὰ τῆς ὑγιεινῆς τῶν ἐργαζομένων ἐν τῇ Ἀδελφότητι, κρατοῦσα καὶ ἴδιον μητρώον διὰ τὰς ἀσθενούσας ἐξ αὐτῶν.

* Ἐπὶ 241 ἐργατριῶν τοῦ ἐργαστηρίου τῆς ραπτικῆς ἔσχομεν νοσήματα.....	203
» 56 πλυντριῶν »	57
» 53 σιδηρωτριῶν »	60
» 16 νοσοκόμων »	58

ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΝ

Τὸ Ἰατεῖον διευθύνει τελῶν καὶ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν εἰς αὐτὸ προσερχομένων ἀσθενῶν ὁ ἰατρὸς κ. Α. Γ. Λιμαράκης, τὴν δὲ ὑπηρεσίαν τῶν κατ' οἶκον ἀσθενῶν ὁ ἰατρὸς κ. Α. Ἄντωνακόπουλος πλειὰς δ' ἐγκρίτων ἰατρῶν ἀπὸ πολλῶν

ἐτῶν παρέχουσι κατὰ τακτὰς ἡμέρας δωρεὰν τὴν πολύτιμον αὐτῶν ὑπηρεσίαν ἕκαστος ἐν τῇ εἰδικότητι αὐτοῦ.

Ὁ κ. Α. Αἰλωνίτης διὰ τὰ γυναικολογικὰ νοσήματα κατὰ πᾶσαν Πέμπτην, προθύμως σπεύδων καὶ κατὰ πᾶσαν ἡμέραν καὶ ὄραν ὅταν ζητηθῇ διὰ τοκετόν.

Ὁ κ. Ι. Βιόλης διὰ τὸν ἐμβολιασμόν κατὰ πᾶν Σάββατον, προσφέρων δωρεὰν καὶ ὄλην τὴν ἀπαιτουμένην δαμαλίδα.

Ὁ κ. Α. Γαβρηλίδης διὰ τὰ ὀφθαλμικὰ νοσήματα κατὰ πᾶσαν Τρίτην καὶ Σάββατον, ἐκτελῶν καὶ πάσας τὰς μικροβιολογικὰς καὶ μικροσκοπικὰς ἐργασίας τὰς ἀναγκαιούσας διὰ τοὺς ἀσθενεῖς.

Ὁ κ. Φ. Φωτιάδης δὲ τὰ νοσήματα τῶν ὠτων, ρινὸς καὶ λάρυγγος κατὰ πᾶσαν Τετάρτην.

Ὁ κ. Κ. Σταυρίδης διὰ τὰ νοσήματα τῶν ὀδόντων κατὰ πᾶσαν Δευτέραν καὶ Παρασκευὴν.

Ὁ κ. Χρῆστος Παπαδόπουλος συνειργάσθη μετὰ τοῦ κ. Α. Αἰλωνίτου ἀντικαθιστῶν αὐτὸν ἀπουσιάζοντα.

Ὁ κ. Α. Ἀντίπας παρέσχε προθύμως τὴν χειρουργικὴν αὐτοῦ συνεργασίαν ὁσάκις ἐζητήθη.

Ἐπίσης δὲ καὶ ὁ χημικὸς κ. Π. Ἀπέρης, ὡς καὶ ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν, προθύμως ἐξετέλεσε πᾶσαν γημικὴν ἀνάλυσιν ἀναγκαιούσαν εἰς τὸ Ἰατρεῖον.

Πρὸς πάντας τοὺς ἄνω ἐπιστήμονας τὸ Συμβούλιον ἐκφράζει τὰς εὐχαριστίας καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην τῆς Ἀδελφότητος.

Εὐχαριστίαι ἐκφράζονται καὶ εἰς τὸν κ. Λέοντα Εἰρηναίου, διευθύνοντα μετὰ τῆς δεούσης τάξεως τὸ φαρμακεῖον τῆς Ἀδελφότητος, ἔπαινος δ' ὀφείλεται καὶ εἰς τὴν ἀρχινοσοκόμον κ. Πηνελόπην Ἰγγλέση διὰ τὴν ἀφοσίωσιν μεθ' ἧς ἐκτελεῖ τὰ καθήκοντά της.

Διὰ τὸ Ἰατρεῖον ἐδαπανήθησαν γρ. 35,944.50, ἀναλυόμενα λεπτομερέστερον ὡς ἑξῆς:

Δι' ἀγορὰν βιβλίων ἱατρείου, διπλοτύπων συνταγῶν, νοσογραφικῶν φυλλαδίων, γραφικῆς ὕλης κλ.....	Γρ.	1,336.50	
» ἀποστολὴν ἀσθενῶν εἰς Ἐθν. Νοσοκ.	»	735.—	
» » » εἰς τὰς οἰκίας των	»	20.—	
Ἐπίδεσμοι κηλῶν καὶ λοιποὶ	»	195.—	
Δίοπτρα	»	120.—	
Βάμβαξ, γάζα, ἐπίδεσμοι.....	»	768.—	
Ἐργαλεῖα νέα καὶ ἐπιδιόρθωσις παλαιῶν	»	167.—	
Σκευὴ νέα καὶ ἐπισκευαὶ παλαιῶν	»	483.—	
Βαφή καὶ ἐπισκευαὶ Ἰατρείου	»	297.—	
Καθαρισμός.....	»	321.50	
Ἵδωρ.....	»	225.—	
Θέρμανσις καὶ φωτισμός.....	»	422.25	
Χάρτης καὶ διάφορα	»	124.75	
			5,215.—

Μισθοδοσία

Ἰατροῦ διευθυντοῦ.....	»	6,480.—	
» ἑξωτερικοῦ.....	»	6,480.—	
Ἀρχινοσοκόμου καὶ 3 νοσοκόμου (μισθὸς καὶ δῶρα)	»	7,788.—	
Ἐπαλλήλου καὶ καθαριστρίας.....	»	1,200.—	21,948.—
			27,163.—

Φαρμακεῖον

Φάρμακα	»	4,706.50	
Ἐργαλεῖα καὶ σκευή.....	»	89.—	
Χάρτης καὶ διάφορα.....	»	98.—	
Μισθὸς φαρμακοποιοῦ.....	»	3,888.—	8,781.50
			35,944.50

ΔΩΡΕΑΙ

Ἐκτὸς τῆς δωρεᾶς, ἀωνυμῶς, σκευῶν τινῶν ἀναγκαιούτων εἰς ἀσθενεῖς, ἡ ἀρτισύστατος Ἀδελφότης Κυριῶν τὸ Ἄσυλον τῶν Μητέρων, ἀπέστειλεν ἑκατὸν (100) φυλλάδια τῶν μεταφρασθειῶν ὀδηγιῶν τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας πρὸς τὰς μητέρας καὶ τροφούς ὅπως διανεμηθῶσιν εἰς ἀπό-

ρους μητέρας· επίσης και αἱ εὐγενεῖς κ. κ. Ἑλένη Γ. Ζαρίφη, Φρόσω Α. Ζαρίφη, Κάκια Ι. Ἡλιάσκου και Ἑλένη Σ. Εὐγενίδου ἀγοράσασαι ἐδώρησαν εἰς τὸ Ἱατρεῖον ἀνὰ ἑκατὸν (100) ὄμοια φυλλάδια πρὸς τὸν αὐτὸν σκοπὸν.



ΤΜΗΜΑ ΝΟΣΟΚΟΜΩΝ

Τὸ τμήμα τῶν νοσοκόμων ἀποτελεῖται ἐκ σχολῆς και σώματος νοσοκόμων, παρέχον ἔντιμον και εὐγενῆ ἐργασίαν εἰς τὰς γυναῖκας, ὠφέλειαν μεγάλην εἰς τὸ Ἱατρεῖον, προβιβάζον πολλαχῶς τὴν ὀργάνωσιν και τὴν δι' αὐτοῦ βοήθειαν εἰς τοὺς πτωχοὺς ἀσθενεῖς, και ὠφέλειαν και εἰς τὰς εὐπόρους τάξεις, εὐρισκούσας ἐν ὄρα νόσου και ἔντεχνον και νοήμονα περίθαλψιν μετὰ τῆς ἀφοσιώσεως τὴν ὁποίαν ἐμπνέει ἡ συναίσθησις τοῦ καθήκοντος.

Ἐν τῇ ἐκθέσει τοῦ 1904 ἐλέγχθη ὅτι ἔνεκεν ἀποχωρήσεως πέντε ἐκ τῶν ἀρχαίων νοσοκόμων ἀνάγκη ἐγένετο προσλήψεως και ἄλλων πρὸς ἐκπαίδευσιν και ὅτι πρὸς τοῦτο ἡ εὐγενεστάτη κυρία Ἑλένη Γ. Ζαρίφη ἐδώρησατο λίρας ὀθωμ. ἑκατὸν ὄθεν κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος προέβημεν εἰς τὸν σχηματισμὸν τῆς τάξεως, προσελθουσῶν πρὸς ἐγγραφήν εἴκοσι και τριῶν γυναικῶν. Δυστυχῶς τὸ πλεῖστον ἦσαν ἀγράμματοι, ὀλίγα μετὰ τὰ πρῶτα μαθήματα ἀπεχώρησαν ἀπέναντι τῶν προβλεπομένων κόπων, και μόλις τρεῖς ἐθεωρήθησαν ἱκαναὶ κάπως ὅπως ἐξακολουθήσωσι τὰ μαθήματα.

Καί τοι τὸ ἔργον και ἔντιμον και σύμφωνον πρὸς τὴν φύσιν τῆς γυναικὸς και προσοδοφόρον, οὐχ ἦττον αἱ γραμματισμέναι τάξεις δὲν προσέρχονται, περιττὸν δὲ νὰ ἀναφέρωμεν ὁποία δυσκολία ἔνεκα τούτου ὑπάρχει κατὰ τὴν

ἐκπαίδευσιν, τοῦ διδάσκοντος προσπαθοῦντος νὰ ἐκριζώσῃ προλήψεις και δεισιδαιμονίας, και νὰ ἐμφυτεύσῃ εἰς τὸν ἡλικιωθέντα ἐν τῇ ἀμαθείᾳ και τοῖς τοιοῦτοις ἐλαττώμασι νοῦν και κρίσιν και γνώσεις. Τὸν ἀριθμὸν τῶν ἀναγκαιουσῶν συνεπληρώσαμεν διὰ τῆς ἐπανόδου τριῶν ἐκ τῶν παλαιῶν. Τὰ δὲ μαθήματα τῶν νέων ἐξακολουθοῦσι συμφώνως πρὸς τὸ πρόγραμμα.

Αἱ παλαιαὶ νοσοκόμοι κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ὑπερέτησαν εἰς 94 οἰκογενείας, τελέσσασι ἐν ὄλῳ νοσηλείας εἰς πληρῶνοντας ἀσθενεῖς 1783.

Καί τοι εἰς ἐννέα αἰτήσεις γενομένας κατὰ τὴν ἐποχὴν πολλῆς ἐργασίας δὲν ἠδυνήθημεν νὰ ἀνταποκριθῶμεν, οὐχ ἦττον ὁ ἀριθμὸς τῶν νοσηλιῶν, ὁ ὁποῖος ἀπὸ τῆς συστάσεως τοῦ τμήματος μέχρι τέλους τοῦ 1904 ἔβαινε ἀϊζάνων, κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος εἶναι κατώτερος και τῶν τοῦ 1904 και τῶν τοῦ 1903.

Τὰ ἔσοδα τοῦ τμήματος κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἔχουσιν ὡς ἑξῆς:

Ἐκ τῆς ἡμερονύκτια	1,239	πρὸς γρ. 27 =	33,453	
» νύκτας	501	» » 20 =	10,020	
» ἡμέρας	28	» » 15 =	420	
» ἐπισκέψεις	2	» » 10 =	20	43,913.—
Ἐν ὄλῳ ἀπὸ νοσηλ.	1,770 γρ.		43,913.—
Δωρεὰ Ἐξοχ. Ἀριστείδου ἐφ. Κυριακοῦ	Γρ.	540.—		
Ἐκ παρελθόντος ἔτους ἀπὸ τόκους..	»	87.75		
Τόκοι εἰδικοῦ κεφαλαίου πρὸς 4%...	»	2,938.—	3,565.75	
				47,478.75
Ἐκ τοῦ κεντρικοῦ ταμείου πρὸς κάλυψιν τοῦ ἐλλείματος.....	γρ.		3,223.25	
				Γρ. 50,702.—

Τὰ δὲ ἔξοδα ἔχουσιν ὡς ἑξῆς:

Δι' ἡμερονύκτια	1,252	πρὸς γρ.	15 =	18,780.—
Διὰ νύκτας	167	» »	15 =	2,505.—
» »	334	» »	10 =	3,340.—
» ἡμέρας	28	» »	10 =	280.—
» ἐπισκέψεις	2	» »	10 =	20.—
Τὸ ὅλον διὰ νοσηλείας	1,783		ἐπληρώθ. γρ.	24,925.—
Διὰ μισθοδοσίαν Διευθυντοῦ			Γρ.	6,480.—
» » Ἀρχινοσοκόμου			»	1,944.—
» » νοσοκόμων καὶ ὑπαλλήλου			»	13,084.—
				21,508.—
» συνδρομὴν εἰς ἀσθενήσασαν νοσοκ.			»	108.—
» δῶρον ἀρχινοσοκόμου Χριστουγέν.			»	168.—
» » νοσοκόμων			»	380.—
				596.—
» κατασκευὴν φορημάτων			»	1,237.—
» » κατέλων			»	480.—
» » ὑποδημάτων, ἐλαστικῶν			»	
καὶ ἐμβάδων			»	731.—
				2,448.—
» ἀγορὰν ἐργαλείων διὰ διδασκαλίαν.			»	6.—
» λουτρά νοσοκόμων			»	184.—
» » καὶ πλυστικά			»	439.—
				623.—
» ἔξοδα ἐκδρομῆς			»	540.—
» Μεταβατικά ὑπαλλήλου			»	56.—
				50,702.—

Ἐκ τῆς συγκρίσεως τῶν δύο πινάκων καταφαίνεται ὅτι δέκα τρία ἡμερονύκτια εἰσπράττονται ὀλιγώτερα τῶν πληρωθέντων, ὅπερ ἐγένετο κατ' ἀπόφασιν τοῦ Συμβουλίου ἕνεκεν ὑποχρεώσεων τῆς Ἀδελφότητος πρὸς πρόσωπον ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν ὑπηρετοῦν δωρεὰν τὸ Ἰατρεῖον καὶ προσφέρον κατ' ἔτος σπουδαίας δωρεάς. Ἐν γένει δὲ αἱ δαπάναι ὑπερέβησαν τὰ ἔξοδα, οὕτως ὥστε ἐκτὸς τῶν τόκων τοῦ εἰδικοῦ

κεφαλαίου καὶ τῶν δωρεῶν ἐπλήρωσε καὶ τὸ ταμεῖον τῆς Ἀδελφότητος γρ. 3,223 καὶ 25 ἑκατοστά.

Πρὸς τούτοις σημειωτέον ὅτι ἐκ τῶν σημειωμένων νυκτῶν αἱ 422 εἶναι ἡμερονύκτια ἐπίσης, διότι 365 ἐγένοντο εἰς ἀσθενῆ ἔχοντα διαρκῶς καθ' ὅλον τὸ ἔτος νοσοκόμον καὶ 57 εἰς ἰατρούς, ὅποτε γίνεται μικρὰ ἔκπτωση εἰσπραττομένων 20 ἀντὶ 27 γροσίων.

Ἀνωτέρω ἐλέγχθη ὅτι ἡ σεβαστὴ δέσποινα κυρία Ἑλένη Γ. Ζαρίφη πρὸς ἐκπαίδευσιν καὶ ἄλλων νοσοκόμων διὰ σχηματισμοῦ νέας τάξεως προσήνεγκε γρ. 10,800. Ὅθεν ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω δαπανῶν, διὰ τὴν σχηματισθεῖσαν καὶ διδασκομένην νέαν τάξιν ἐδαπανήθησαν:

Διὰ μισθοδοσίαν τῶν μαθητριῶν νοσοκόμων	Γρ.	810
» δῶρα Χριστουγέννων	»	60
	Ἐν ὄλφ	870
τὸ δὲ ὑπόλοιπον ἐκ	»	9,930
	Ἐν ὄλφ	10,800

μετεφέρθη εἰς τὸ τρέχον ἔτος πρὸς κάλυψιν τῶν δαπανῶν τῆς νέας τάξεως μέχρι τοῦ τέλους τῆς ἐκπαιδεύσεως αὐτῆς.

Καὶ κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἡ ὑπηρεσία τῶν νοσοκόμων ἔν τε τῷ Ἰατρείῳ καὶ εἰς πληρώνοντας ἀσθενεῖς ἐγένετο ὡς ἔδει, ὅπερ ἐξάγεται καὶ ἐκ τῶν πιστοποιητικῶν τῶν τε οἰκογενειῶν καὶ τῶν ἰατρῶν, ὁμογενῶν τε καὶ ἀλλογενῶν, παρ' αἷς καὶ ὑφ' οὓς ὑπηρετήσαν.

Ἀπὸ 31 Μαΐου παρελθόντος ἔτους τὸ τμήμα τῶν νοσοκόμων διανύει τὸ ἐνδέκατον ἔτος ἀπὸ τῆς συστάσεως αὐτοῦ, γνωστὸν δ' ὅτι καὶ ἡ πρωτοβουλία τῆς ἰδρύσεως καὶ ἡ ὀργάνωσις αὐτοῦ ὀφείλεται εἰς τὸν διευθύνοντα τὸ τμήμα κ. Λεωνίδα Γ. Λιμαράκη, ὁ ὁποῖος καὶ μόνος διδάσκει ὅλα τὰ μαθήματα τῶν προσλαμβανομένων νέων μαθητριῶν θεωρητικῶς τε καὶ πρακτικῶς συμφώνως πρὸς τὸ πρόγραμμα.

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

Ὁ λογιστὴς καὶ ὑποταμίης τῆς Ἀδελφότητος κ. Ι. Καπλάνογλου ἐκτελεῖ ὅλην τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ Κεντρικοῦ Γραφείου.

ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΕΙΣ ΧΡΕΩΓΡΑΦΑ

Ἡ εἰς χρεώγραφα περιουσία τῆς Ἀδελφότητος συνίσταται ἐξ	
90 Μετοχῶν Μονοπωλείου Καπνῶν (παρὰ τῆ Αὐτοκρατ. Ὅθ. Τραπεζῆ) ἐκτιμηθεισῶν τῆ 31 Δεκεμβρ. 1903 πρὸς λ. ὀθ. 16 = λ. ὀθ. 1,440 πρὸς γρ. 108 γρ. 155,520.—	
37 Μετοχῶν Ἑθν. Τραπεζῆς Ἑλλάδος. Κληροδότημα Γ. Δ. Ζαφειροπούλου (παρὰ τῆ ἐν Ἀθήναις Ἑθν. Τραπεζῆ) ἐκτιμηθεισῶν τὴν 31 Δεκεμβρ. 1905 πρὸς δρ. 3,750 = δρ. 138,750 πρὸς 27 τὴν ὀθ. λ. = ὀθ. λ. 5,139 πρὸς 108, γρ. 555,012.—	
200 Ὁμολογιῶν Σιδηρ. Ἀνατολῆς. Κληροδότημα ἀνωλύμον εὐεργέτιδος (παρὰ τῆ Αὐτ. Ὅθ. Τραπεζῆ) ἐκτιμηθεισῶν τῆ 31 Δεκεμβρ. 1903 πρὸς φρ. 525 πρὸς γρ. χρ. 4,40 = λ. ὀθ. 4,620, πρὸς γρ. 108 = γρ. 498,960.—	
29 Λαχειοφ. Ὁμολ. Ἑθν. Τραπεζῆς Ἑλλάδος, 3 % 1880, ἦτοι 10 ἐκ κληροδ. Ν. Ζαρίφη (παρὰ τῶ Crédit Lyonnais) καὶ 19 παρὰ τῆ Αὐτ. Ὅθ. Τραπεζῆ ἐκτιμηθεισῶν τῆ 31 Δεκεμ. 1904 πρὸς φρ. 435, πρὸς γρ. χρ. 4,40 = λ. ὀθ. 555,06 πρὸς 108 = γρ. ... 59,946	
Εἰς μεταφορὰν γρ.	1,209,492.—

	Ἐκ μεταφορᾶς γρ. 1,209,492.—
	διαφορὰ μεταξὺ μιᾶς (ἀρ. 71,616) κληρωθείσης καὶ ἀντικατασταθείσης (ἀρ. 170,096) γρ. 162 60,108.—
55 Ὁμολογ. Προκνυμαίων Κων/λεως. Κληροδότημα Ν. Ζαρίφη (παρὰ τῶ Crédit Lyonnais) ἐκτιμηθεισῶν τῆ 31 Δεκεμβρ. 1903 διὰ λ. ὀθ. 1,208,42, γρ. 130,511.75	
330 Ὁμολογ. Ἡνοποημ. Ἑλλ. Δαν. 5 % (παρὰ τῆ Αὐτ. Ὅθ. Τραπεζῆ) ἀγορασθεισῶν διὰ τοῦ κληροδοτήματος Π. Στεφάνοβιχ Σκυλίτση ἀντὶ λ. ὀθ. 969,52 πρὸς 108 = γρ. 104,708.50	
6 Ὁμολογ. Νέου Λαχειοφ. Δανείον Ἑθν. Τραπ. Ἑλλάδος 2 % (παρὰ τῆ Αὐτ. Ὅθ. Τραπεζῆ) ἀγορασθεισῶν πρὸς δρ. 99 1/2 = δρ. 597 πρὸς 32,30 = λίραι ὀθωμανικαί 18.48 = 1,996.—	
25 Ὁμολογ. £ 500. Ὅνομο. Κεφαλαίον Ἡνοποημ. Ὅθ. Δαν. πρὸς 98 15/40 = λ. ὀθ. 491,87.50 (παρὰ τῆ Αὐτ. Ὅθ. Τραπεζῆ) πλεόν μεσιτείας λ. ὀθ. 0,12,50 Λιρ. ὀθ. 492.— » » πρὸς 108 = γρ. 53,136.—	
45 Ὁμολογ. £ 900. Ὅνομαστ. Κεφαλ. Ἑλλ. Δαν. 5 % 1881 πρὸς 52 3/4 = Λ. Στ. 474,15.— (παρὰ τῆ Αὐτ. Ὅθ. Τραπ.) πλεόν προμηθ. κτλ. ἔξοδα = Λ. Στ. 0,12 : 3 Λ. Στ. 475,7 : 3 Λ. στ. πρὸς 110 5/40 = λ. ὀθ. 523,49 = γρ. 56,537.— γρ. 1,616,489.25	

ΤΑΚΤΙΚΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1905

- 1 ΔΑΞΙΑΔΟΥ ΦΩΤΕΙΝΗ
- 2 ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΟΥ ΦΕΒΡΩΝΙΑ
- 3 ΑΛΛΗ ΒΕΗ ΧΑΡΙΚΛΕΙΑ
- 4 ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΟΥ ΦΑΝΗ
- 5 ΒΟΥΖΕΝ ΒΕΗ ΣΟΦΙΑ
- 6 ΒΛΑΒΑΝΗ ΠΟΥΞΕΝΗ
- 7 ΒΛΑΣΤΑΡΗ ΣΟΦΙΑ
- 8 ΒΛΑΣΤΑΡΗ ΜΑΡΙΑ
- 9 ΒΑΣΣΑΜΟΥ Ι. ΑΜΑΛΙΑ
- 10 ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ ΤΑΡΣΗ
- 11 ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ ΙΟΥΛΙΑ
- 12 ΓΕΩΡΓΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ ΕΛΕΝΗ
- 13 ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ ΕΛΕΝΗ
- 14 ΕΥΓΕΝΙΔΟΥ Ε. ΜΑΡΙΑ
- 15 ΕΥΘΥΒΟΥΛΗ ΕΛΕΝΗ
- 16 ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΟΥ ΚΑΛΛΙΟΠΗ
- 17 ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΟΥ ΜΑΡΙΑ
- 18 ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΔΟΥ ΣΜΑΡΑΓΔΑ
- 19 ΖΙΦΟΥ ΑΡΓΙΝΗ
- 20 ΖΑΡΙΦΗ Ν. ΕΛΕΝΗ
- 21 ΖΑΡΙΦΗ Γ. ΕΛΕΝΗ
- 22 ΖΑΡΙΦΗ Α. ΦΡΟΣΩ
- 23 ΗΛΙΑΣΚΟΥ ΕΥΘΑΛΙΑ
- 24 ΗΛΙΑΣΚΟΥ ΜΑΡΙΑ
- 25 ΗΛΙΑΣΚΟΥ ΚΑΚΙΑ
- 26 ΘΕΟΔΩΡΙΔΟΥ ΑΜΑΛΙΑ
- 27 ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ Β. ΕΡΑΤΩ
- 28 ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ ΑΡΤΕΜΙΣΙΑ
- 29 ΙΣΑΚΙΔΟΥ ΚΑΛΛΙΟΠΗ
- 30 ΚΟΥΝΟΥΠΙΩΤΗ ΕΥΦΡΟΣΥΝΗ
- 31 ΚΟΡΩΝΑΚΗ ΚΑΛΥΨΩ
- 32 ΚΑΛΒΟΚΟΡΕΣΗ ΑΡΓΥΡΩ

- 33 ΚΟΣΜΑ ΠΑΖΑ ΜΑΡΙΑ
- 34 ΚΑΡΑΘΕΩΔΩΡΗ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
- 35 ΚΑΡΑΠΑΝΟΥ ΜΑΡΙΑ
- 36 ΚΑΖΑΝΟΒΑ ΕΥΘΑΛΙΑ
- 37 ΚΟΜΠΕΡΠΑΤΣ ΜΑΡΙΑ
- 38 ΚΑΠΟΡΑΛΗ ΜΑΡΙΑ
- 39 ΚΟΥΡΤΣΗ Θ. ΚΛΕΟΠΑΤΡΑ
- 40 ΚΑΜΠΑΛΟΥΡΗ ΕΥΔΟΣΙΑ
- 41 ΚΑΛΕΡΓΗ ΕΛΕΝΗ
- 42 ΚΑΛΛΙΒΡΟΥΣΗ ΕΥΦΗΜΙΑ
- 43 ΚΕΝΤΡΟΥ ΧΑΪΤΑ
- 44 ΚΑΡΑΒΟΚΥΡΟΥ ΑΓΛΑΪΑ
- 45 ΚΑΣΤΕΛΗ ΚΛΕΟΠΑΤΡΑ
- 46 ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΥ ΕΛΙΖΑ
- 47 ΚΑΡΤΑΛΗ ΑΓΛΑΪΑ
- 48 ΚΑΛΛΙΑΔΟΥ ΒΙΡΓΙΝΙΑ
- 49 ΛΑΜΠΡΙΝΙΔΟΥ ΠΟΥΞΕΝΗ
- 50 ΛΑΜΠΙΚΗ ΜΕΛΠΟΜΕΝΗ
- 51 ΛΟΓΟΒΕΤΙΔΟΥ ΜΑΡΙΑ
- 52 ΛΑΜΠΗ ΑΓΓΕΛΙΚΗ
- 53 ΜΕΖΙΚΗ ΟΛΓΑ
- 54 ΜΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ ΚΛΕΟΠΑΤΡΑ
- 55 ΜΕΖΙΚΗ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ
- 56 ΜΑΥΡΟΓΟΡΔΑΤΟΥ Θ. ΦΙΛΟΜΗΛΑ
- 57 ΜΟΥΡΑΤΗ ΜΑΡΙΑ
- 58 ΜΑΤΑΡ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
- 59 ΜΑΥΡΟΓΟΡΔΑΤΟΥ Δ. ΜΑΡΙΑ
- 60 ΜΑΥΡΟΓΟΡΔΑΤΟΥ Α. ΛΟΞΑΝΔΡΑ
- 61 ΜΑΓΚΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΗ
- 62 ΜΑΝΟΠΟΥΛΟΥ ΙΟΥΛΙΑ
- 63 ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΥ ΑΡΤΕΜΙΣΙΑ
- 64 ΝΕΤΗ ΖΩΗ

- 65 ΝΟΜΙΚΟΥ Γ.
- 66 ΟΙΚΙΑΔΟΥ ΙΟΥΛΙΑ
- 67 ΠΑΝΤΖΙΡΗ ΒΕΗ ΧΡΗΣΤΙΝΗ
- 68 ΠΕΤΡΙΔΟΥ ΜΑΡΙΑ
- 69 ΠΑΝΤΕΡΜΑΛΗ ΕΛΕΝΗ
- 70 ΠΑΝΤΕΡΜΑΛΗ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
- 71 ΠΕΣΜΑΤΖΟΓΛΟΥ ΑΓΓΕΛΙΚΗ
- 72 ΠΑΠΑΖΟΓΛΟΥ ΕΛΕΝΗ
- 73 ΠΟΡΤΟΚΑΛΟΓΛΟΥ ΑΝΝΑ
- 74 ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΑΓΓΕΛΙΚΗ
- 75 ΠΑΠΑΔΟΥΚΑ ΑΝΝΑ
- 76 ΡΩΣΣΟΛΥΜΟΥ ΜΑΡΙΑ
- 77 ΣΟΦΙΑΝΟΥ ΜΑΡΙΑ
- 78 ΣΑΓΡΕΔΟΥ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ
- 79 ΣΕΒΑΣΤΟΠΟΥΛΟΥ ΣΜΑΡΑΓΔΑ
- 80 ΣΙΦΝΑΙΟΥ ΔΕΣΠΟΙΝΑ
- 81 ΣΦΕΤΣΟΥ ΕΛΕΝΗ
- 82 ΣΑΡΑΚΙΩΤΗ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
- 83 ΣΤΟΥΤΑ ΜΑΡΙΑ

- 84 ΣΚΑΝΑΒΗ ΡΗΤΑ
- 85 ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ ΒΑΣΣΩ
- 86 ΣΕΙΜΙΡΗ ΒΙΡΓΙΝΙΑ
- 87 ΣΚΥΛΙΤΣΗ ΕΥΓΕΝΙΑ
- 88 ΣΤΕΚΟΥΛΗ ΖΩΗ
- 89 ΣΑΡΙΔΑΚΗ ΟΛΥΜΠΙΑ
- 90 ΣΗΜΗΡΙΩΤΗ ΑΙΜΙΛΙΑ
- 91 ΣΙΝΙΟΣΖΟΓΛΟΥ ΕΥΛΑΜΠΙΑ
- 92 ΦΥΤΙΑΗ ΜΑΡΙΑ
- 93 ΦΩΤΙΑΔΟΥ Π. ΝΙΝΑ
- 94 ΦΩΤΙΑΔΟΥ ΖΑΦΕΙΡΩ
- 95 ΦΩΤΙΑΔΟΥ ΕΥΑΝΘΙΑ
- 96 ΧΡΥΣΟΥ ΔΕΣΠΟΙΝΑ
- 97 ΧΩΤΣΗ ΙΩΑΝΝΑ
- 98 ΧΑΡΙΤΩΝΙΔΟΥ ΕΥΤΕΡΠΗ
- 99 ΧΑΡΙΤΩΝΙΔΟΥ ΕΛΕΝΗ
- 100 ΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΥ ΑΘΗΝΑ
- 101 ΨΑΛΙΔΑ ΑΓΛΑΪΑ
- 102 ΨΑΒΗ ΕΛΙΣΑΒΕΤ.

ΔΩΡΗΤΑΙ ΚΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΑΙ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1905

Α' ΕΙΣ ΧΡΟΥΜΑΤΑ

Κατὰ τὸν Φεβρουάριον

Δωρεὰ Κας Ἑλένης Ν. Μαυρογορδάτου	φρ. χρ. 200.	Γρ.	950.—
» » Ἀργυροῦς Ι. Καλβοκορέση	φρ. χρ. 32.40	»	157.—
		Γρ.	1,107.—

Κατὰ Μάρτιον

» Α. Θ. Π. Οἰκ. Πατρ. Ἰωακείμ Γ.	»	540.—
» Κ.Κων Κ. καὶ Α. Σιομάνογλου . .	»	1,080.—
» Κων Graziani	»	108.—
	»	1,728.—

Κατ' Ἀπρίλιον

» Μακαρ. Πατρ. πρῶην Ἱεροσολύμων κυρίου Νικοδήμου . . .	Γρ.	240.—
» Κας Νούλη (ιατροῦ)	»	54.—
» » Ἀντ. Σούρλα	»	60.—
» » Σμαρ. Ἀδαμίδου	»	40.—
» » Λοξάν. Ι. Μαυρογορδάτου	»	100.—
» » Μαρίας Μαλιάκα	»	27.—
» » Πολυξένης Δημητριάδου . .	»	54.—
» » Μαρ. Ε. Εὐγενίδου γρ. 1620	»	540.—
» » Ἰδίας	»	2,160.—
» » Ἑλένης Ν. Ζαρίφη, διὰ τὴν Ἀδελφότητα . . γρ. 1080	»	1080
» Ἰδίας διὰ τοὺς ἐν φυλακαῖς εἰς μτρ.	»	1080
» Ἰδίας διὰ τοὺς ἐν φυλ. εἰς ἀσπρορ.	»	1080
	»	3,240.—
Εἰς μεταφορὰν γρ.	5,975.—	2,835.—

Ἐκ μεταφορᾶς Γρ. 5,975.—

2,835.—

Δωρεὰ Κας Ἑλένης Γ. Ζαρίφη	»	1,080.—
» » Φρ. Α. Ζαρίφη . . . γρ 540	»	Ἰδίας ὑπὲρ ἀσθεν. διὰ τὸ νοσοκομ. » 20
	»	560.—
» » Μαρ. Μελανδινού	»	20.—
» » Αἰκατ. Α. Καρσβία	»	20.—
» » Ζωῆς Παπᾶ	»	47.—
» » Ἀμαλίας Κωνσταντινίδου .	»	40.—
» » Αἰκατερίνης Ἀνανιάδου . .	»	40.—
» » Μαρίας Πετρίδου	»	100.—
» » Καμπούρογλου	»	20.—
» » Καμπανάκη	»	10.—
» Κων Ν. Ραφτοπούλου	»	10.—
» » L. Franco	»	95.—
» » Στρογγύλου	»	10.—
» » Γαβριήλ	»	5.—
» » Ἀγγελίδου	»	10.—
» » Βαλκάς	»	47.50
» » Σκαρλάτου	»	10.—
» » Παρίση	»	20.—
» » Πέκκιου	»	20.—
» » Σαπουντζάκη	»	20.—
» » Σαλαπάντα	»	20.—
» » Σαρρή	»	20.—
» » Παπαδοπούλου	»	20.—
» Κων Πάππη	»	20.—
» » Νικολαίδου	»	10.—
» » Σωκράτους	»	10.—
» » Βουρναζάκη	»	10.—
» Κ.Κων Ἀδελφῶν Χατζοπούλων . .	»	60.—
» Κων Parret	»	20.—
» Κας Φωτεινῆς Ζυγομαλά	»	27.—
» Κ.Κων Ἀδελφῶν Δεστούνη	»	95.—
» Κας Ναοὺμ	»	110.—
» Κ.Κων Mir et Cotterau	»	54.—
» Κων Chavin	»	108.—

Εἰς μεταφορὰν γρ. 9,743.—

2,835.—

	Ἐκ Μετοφορᾶς Γρ.	1,675.—	28,738.—
»	Καταστήματος « Au Lion » διάφ. τεμάχια βαμβ. καὶ μαλ. ὕφασμ.	» 400.—	
»	Κας Σαμαθράκη 12 ζγ. παιδ. ὑποδ	» 120.—	
»	» Φ.Μαυρογορδάτου 42 πχ. φλαν.	» 90.—	
»	Κου Ε. Κωνσταντινίδου 30 ὀκά- δες κρέατος (Χριστούγεν.)	» 150.—	
»	» Σ. Παπαδοπούλου 30 ὀκ. κρ.	» 150.—	
»	» Χαρ. Μέτση 10 ὀκ. κρέατος	» 50.—	
»	» Ν. Θ. Πανταζοπούλου 1 σάκκου ὀρύζης	» 120.—	
»	Κας Εὐθ. Κ. Ἡλιάσκου, 25 μαλ- λίνων κλινοσκεπασμάτων . .	» 500.—	
»	Κου Ν. Κριτικοῦ, Κὸκ ἀξίας . . .	» 35.—	» 3,290.—
			<hr/>
	Τὸ ὅλον Γρ.	32,028.—	



MEΓΑΚΟ
SISMANOGLIO

ΙΣΟΛΟΓ

ΤΗΣ ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

Τῆ 31

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
Ταμείον μετροπηδῶν				
Μετρητὰ ἐν αὐτῷ			4,910	50
Τράπεζα Μιευλῆνης				
Ὑπόλοιπον τῶν παρ' αὐτῇ κατατεθειμένων ...			82	
Αὐτοκρ. Ὁθωμ. Τράπεζα				
Κατατεθειμένα παρ' αὐτῇ			40,490	
*Ἀδελφοὶ Ράλλη (Manchester)				
Δ/σμοὶ Εἰδ. Ταμείου) κατατεθειμένα παρ' αὐτοῖς			30,443	
Χρεώγραφα καὶ Κληροδοτήματα				
Διατίμησις διαφόρων χρεωγράφων καὶ κληροδοτημάτων			1,616,489	25
Κτήμα Ἀδελφότητος				
Ἐκτίμησις κτιρίου Ἀδελφότητος			446,310	
Ἐπιπλα καὶ Σκεύη				
Ἐκτίμησις διαφόρων σκευῶν καὶ ἐπιπλῶν			24,257	
Κατεργασμένον ὕλικόν				
Ἀξία τοῦ ἐν τῇ Ἀποθήκῃ κατεργασμ. ὕλικου			127,451	25
Χρεῶδται Πλυντηρίου				
Τὰ παρὰ διαφόρων ὀφειλόμενα εἰς τὸ Πλυντήρ.			1,649	50
*Ἀκατέργαστον ὕλικόν				
Ἀξία τοῦ ἐν τῇ ἀποθήκῃ τοῦ Ἐργαστηρίου ἀκατεργ. ὕλικου ἤτοι, ἀναλογίας Ἐργαστηρ.	99,010	75		
» » Εἰδ. Κεφαλ.	36,804		135,814	75
Εἰς μεταφορὰν			2,427,897	25

ΓΙΣΜΟΣ

ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΤΟΥ ΠΕΡΑΝ

Δεκεμβρίου 1905

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
Περιουσία Ἀδελφότητος				
Περιουσία Ἀδελφότητος τῆ 31 Δεκεμβρίου 1904 γρ.			2,017,133.25	
Μείον πλεονάσματος Τμήμ. Νοσοκόμων χρήσεως 1904 γρ.			431.—	
μεταβιβασθέντος εἰς πίσιν τοῦ (Μαρτίου 1905) γρ.			2,016,702.25	
Ἐφέλεια 37 Μετοχ. Ἐθν. Τρ. Ἑλλ. (κληροδότης Γ. Ζαφειροπούλου), μεταξὺ διατιμήσεως 31 Δ/βρίου 1903 καὶ 31 Δ/βρίου 1905, λ.δθ.			1,491.83	
πρὸς 108 γρ.			161,118.—	
Πλεόνασμα χρήσεως 1905 γρ.			79,776.50	
	2,257,596	75		
Περιουσία τμήματος Νοσοκόμων				
Περιουσία τμήμ. Νοσοκόμ. τῆ 31 Δεκεμβρίου 1904 γρόσια			70,135.25	
Πλεόνασμα τμ. Νοσοκ. χρήσ. 1904			431.—	
Κληροδότης Ἀνδρονίκου Ἰερομον.			4,916.25	
	75,482	50		
Εἰδικὸν κεφ. ἀκατεργάστου ὕλικου				
Δωρεὰ διαφόρων τῷ 1899 πρὸς σχηματισμὸν Εἰδικου κεφαλαίου δι' ἀγορὰν ἀκατεργάστου ὕλικου, λ. ὀθωμ.			1,000	
	108,000	—	2,441,079	25
Χρηματικὰ καταβολαὶ ἐγγυήσεων Νοσοκόμων				
Ὅφειλόμενα εἰς διαφόρ. νοσοκόμους ἀπὸ μηνιαῖα κρατήματα μισθοῦ των, δι' ἐγγυήσιν πρὸς τὴν Ἀδελφότητα.				10,500 —
Εἰς μεταφορὰν			2,451,579	25

(Συνέχεια)

	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
Έκ μεταφοράς			2.427.897	25
Χρεώδεται Έργαστηρίου				
Τὰ παρὰ διαφόρων ὀφειλόμενα εἰς τὸ Έργαστ.			46.489	75
Χρεώδεται τμήματος Νοσοκόμων				
Καθυστερούμ. νοσηλείαι 1904 (γρ. 300) 905 (81)			381	
Χρεώδεται ταινιῶν Σιχαροχάρτου				
Καθυστερούμενα ἐκ Λ/σιμῶν Ταινιῶν χρήσ. 1905			4.252	50
Έκκρεμεῖς Λογ/θμοὶ Εἰσπραξέων				
Όφειλόμενα ἐκ προσωρινῶν δανείων			216	
Έκκρεμεῖς Λογ/θμοὶ τακτικῶν συνδρομῶν τοῦ 1905				
Καθυστερούμεναι τακτ. συνδρομαὶ χρήσ. 1905			248	
Έκκρεμεῖς Λ/θμοὶ Τόκων 1905				
Καθυστερούμενοι τόκοι χρήσεως 1905			18.906	
Άκατέργαστον ὑλικὸν Πλυντηρίου				
Άξία τοῦ ἐν τῇ ἀποθήκῃ ἐναπομείναντος ὑλικοῦ, σάπωνος κτλ.			4.725	
			2.503.115	50

(Συνέχεια)

	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
Έκ μεταφοράς			2.451.579	25
Τόκοι κληροδοτήματος Άνωνύμου Εὐεργετιδος				
“Ημῖσι ἀνάλογον Έργαστηρίου ἐπὶ τοῦ ἐτησίου τόκου τοῦ, ὡς ἄνωθι, κληροδοτήματος ὀρισμένου πρὸς κάλυψιν ζημιῶν ἐξ εὐθηνοπωλήσεως κατειργασμένου ὑλικοῦ, ἦτοι: Έξ ὑπολοίπου χρήσεως 1904 γρ. . . . 8.013.25 » ὀλικῆς ἀναλογίας χρήσ. 1905 γρ. . . 11.856.50	19.869	75		
Πρὸς κάλυψιν ζημ. εὐθηνοπωλ. χρήσεως 1905	9.367	50	10.502	25
Πρόσοδοι Κληροδοτήματος Άλεξάνδρου Γεωργιάδου				
Μερίδιον Άδελφότητος (8 %) ἐπὶ τῶν ἐτησίων προσόδων τοῦ, ὡς ἄνωθι, κληροδοτήματος τοῦ 1904, 1905 λ. ὀθ. 288			31.104	—
Δωρεὰ ὀχηματισμοῦ νέας τάξεως Νοσοκόμων				
“Υπόλοιπον τῆς ἐκ λ. ὀθ. 100 = γρ. ἄργ. 10.800 δωρεᾶς κυρίας Έλ. Γ. Ζαρίφη, πρὸς σχηματισμὸν νέας τάξεως νοσοκόμων.			9.930	—
			2.503.115	50

ΑΠΟΛΟ ΤΗΣ ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

Τῆ 31

ΕΞΟΔΑ	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
*Εργαστήριον				
Δαπάναι Ἐργαστηρίου (ἴδε σελ. 19).....			450,186	50
Πλυντήριον				
Δαπάναι Πλυντηρίου (ἴδε σελ. 21).....	127,712	75		
Διαγραφή ἀναξιόπιστων πιστωτῶν Γρ. 41.50				
*Ἐκπτώσις λ/μοῦ διαφόρ. πελατ. » 255.50	297	—	128,009	75
Τμήμα Νοσοκόμων				
Δαπάναι τμήματος Νοσοκόμων (ἴδε σελ. 28) ...	50,542	—		
Διαφορά δώρων νοσοκόμων μεταφερομένη ἔκ τοῦ Ἰατρείου εἰς χρέωσιν τμήμ. Νοσοκόμων.	160	—	50,702	—
Ἰατρείον				
Δαπάναι Ἰατρείου (ἴδε σελ. 23)	36,104	50		
Διαφορά δώρων νοσοκόμων μεταφερομένη εἰς χρέωσιν τμήματος Νοσοκόμων.	160	—	35,944	50
Κεντρικὸν Γραφεῖον				
Μισθοδοσίαι προσωπικοῦ, ἤτοι:				
Γραμ. μ. 12 πρὸς λ.δθ. 10=λ.δθ. 120 πρὸς 108	12,960	—		
*Υπαλλήλου μην. 12 πρὸς γρόσια 100.....	1,200	—		
Ἔξοδα Γραφείου καὶ Καταστήματος	14,160	—		
Φωτιστικά καὶ ἐπι:έλεσιν ἀγισμ. Γρ. 86.—				
Γραφ. ὕλην καὶ βιβλία λογιστικά. » 474.75				
Διάφορα ἔξοδα. » 432.75				
Μηνιαία νυκτοφυλάκων, καθαρι- στικά, ταχυδρ., πετρέλαιον κτλ. » 494.50				
*Ἀσφάλιστρα κτιρίου, ἐπίπλων καὶ ὕλικου ἀποθήκης..... » 689.50				
Ξυλάνθρακας θυρωρείου..... » 218.—				
Εἰς μεταφορὰν » 2,395.50				
Εἰς μεταφορὰν	14,160	—	664,842	75

ΓΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΤΟΥ ΠΕΡΑΝ

Δεκεμβρίου 1905

ΕΣΟΔΑ	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
*Εργαστήριον				
Ἵλική κίνησις (ἴδε σελ. 19)			460,787	—
Πλυντήριον				
Ἵλική κίνησις (ἴδε σελ. 21)	128,386	—		
Ἐκ διαφορῶν προστίμων καὶ εἰσπράξεων ἀνα- ξιοχρέων χρεωστῶν	152	—	128,538	—
Τμήμα Νοσοκόμων				
Ἵλική κίνησις νοσηλειῶν εἰσ- πραχθεισῶν (ἴδε σελ. 28) ... Γρ. 43,832.—				
Νοσηλειῶν καθυστερουμένων. » 81.—	43,913	—		
Τόκοι χρηματικ. καταβολῶν 2 νοσοκόμων χρή- σεως 1904 μεταφερθέντες εἰς χρέωσιν Ἀδελ- φότητος	87	75		
Τακτικὴ ἔτησία συνδρομὴ Α. Ἐ. Ἀριστείδη βέη Κυριακοῦ.....	540	—		
Ἐτήσιος τόκος 4 % ἐπὶ τοῦ εἰδικοῦ κεφαλαίου Τμήματος	2,938	—	47,478	75
Τόκοι Διάφοροι				
Καθαρὸν προῖον μερίσματος 90 Μετοχῶν Re- gie χρήσεως 1903—1904.....	8,105	50		
Τόκοι καὶ μερίσματα χρεωγράφ. καὶ Κληροδο- τημάτων χρήσεως 1904—1905.....	55,024	—		
	63,129	50		
Τόκον 4% εἰδικ. κεφ. τμ. νοσοκόμ. Γρ. 2,938.—				
» χρημ. κατοβολῶν 3 νοσοκόμ. » 200.25				
Φύλακτρα καὶ διάφ. ἔξοδα χρεωγρ. » 531.—	3,669	25	59,460	25
Εἰς μεταφορὰν			696,264	—

(Συνέχεια)

	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
Έκ μεταφοράς . . .	14,160	—	664,842	75
Έκ μεταφοράς . . . Γρ. 2,395.50				
Κατασκευαστικά ύάλων έκ ζημίας χαλάξης γρ. 1836				
Καθαριστικά ύάλων » 65				
» 1,911.—				
Άνάλογον Γραφείου επί τής βαφι- κής δαπάνης » 427 50				
Άνάλογον Γραφείου επί τής έτη- σίας δαπάνης ύδατος Δέρκων . . » 262.50				
Έκτυπωτικά Λογοδ. 1904 γρ. 640				
» προσκλητηρ. » 60				
» 700.—				
Έπιτηρητικά μνήματος Γ. Ζαφει- ροπούλου » 240.—	5,926	50	20,086	50
Τυήμα έλεών				
Έλέη εις είδη, ήτοι άσπρόρρουχα, γάλα, κρέας, άρτους, σάπωνα (ίδε σελ. 16)	25,293	50		
Έκτακτα έβδομαδιαία έλέη	11,283	—		
Μηνιαία χρημ. βοηθ. εις ένδεεις οικογενείας . .	17,640	—		
Μισθοδοσίαι προσωπικού τμήματος και έξοδα.	3,549	75		
Έλέη Πάσχα και Χριστουγέννων	20,765	—	78,531	25
Συντάξεις				
Δωδεκάμηνον σύνταξιν εις Γ. Μήλιον			1,296	—
			764,756	50
Πλεόνοσμα χρήσεως 1905			79,776	50
			844,533	—

Ό Δομιστής

(*Υπογ.) Ι. Π. ΚΑΠΑΛΑΝΟΓΛΟΥΣ

(Συνέχεια)

	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
Έκ μεταφοράς .			696,264	—
Τακτικά μέλν				
Έτήσιαι συνδρομαί τακτικ. μελών είσπραχθεισαι	11,856	—		
» » » » καθυστερούμ.	248	—	12,104	—
Δωρηταί και δυνδρομηταί				
Διάφοροι τακτ. και έκτακτ συνδρ. χρήσεως 1905	26,038	—		
Κληροδότημα Πέτρου Σκυλίτση Λ. Οθ 25 . . .	2,700	—		
Διάφοροι δωρηταί εις είδη έκτιμηθέντα διά! . .	3,290	—	32,028	—
Πρόδοδοι ταινιών διγαροχάρτου				
Όλική κίνησις προσόδ. ταινιών είσπραχθεισών	22,625	—		
» » » » καθυστερουμένων	4,252	50		
	26,877	50		
Έκ προμηθ. 10% επί πωλήσ. σιγαρχ. Γρ. 1205	120	50	26,998	—
Μερίσ Χοροϋ				
Καθαρόν προϊόν Χοροϋ 1905			72,414	—
Άκατέργαστον ύλικόν Πλυντηρίου				
Έκτίμησις του έν τή άπ.θήκη μη καταναλω- θέντος ύλικού, ήτοι, σάπωνος, κοκ κτλ.			4,725	—
			844,533	—

Οί Έλεγκαί

(ύπογρ.) Δ. ΤΑΝΤΑΛΙΑΗΣ, Κ. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ, Φ. ΚΟΥΡΤΕΛΗΣ



SISMANOGGIO
MEGGIARDI